



Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

VIII. évf. 6-7. szám

2002. JÚLIUS

Ára: 150 Ft

Évzáró a Vásár téri iskolában



Fotó:
Rásonyi
Győzőné



A tartalomból:

Városi Rendőrkapitányság...	3 oldal	Túrajavaslat a Budai hegységbe	17 oldal
Schramberg	4-6 oldal	Unokáink is látni fogják(?)	18 oldal
Pilis-környéki polgári körök...	11 oldal	„Ellenforradalmi“ góc Vörösváron	20 oldal
A partnerkapcsolatokért kerekedtek	12 oldal	A harcot megharcolták, a pályát megfutották... (Dornbach Ferencné és Jákli Ferencné tanárnők)	22 oldal
Magyar zászló a világ tetején	16 oldal		

Tisztelt Olvasó!



Köszönöm, hogy ismét megtisztelteti figyelmével a Vörösvári Újságot. Ez jó alkalom arra, hogy előljáróban néhány szót ejtsek a lap tartalmi összeállításáról. Persze az is lehet, hogy áttekintve a kínálatot, az Ön számára ennél sokkal fontosabb, érdekesebb közlendőt is talál, és azzal kezdi az olvasást, de talán még azután sem érdektelen átfutni ezeket a sorokat. Mindenek előtt azt hangsúlyoznám, hogy a nyári időszakban, amikor a szabadságolások, nyaralások, iskolai szünet miatt nagy általánosságban kevesebb említésre méltó esemény történik az országban, a Vörösvári Újság továbbra is a (téma)bőség zavarával

küzd. Hála és köszönet mindazoknak, akik szabadidejük rovására azon fáradoznak, hogy minden ellenszolgáltatás nélkül az Ön érdeklődésére számot tartó cikkekkel, írásokkal, ötletekkel, javaslatokkal segítik a lap minél színesebb összeállítását. Ezúttal a szokásosnál kissé bővebb terjedelemben foglalkozunk egy témával, ez pedig nem más mint a német testvérvárossal kiépült kapcsolat. Több számoló is méltatja a vörösvári küldöttek nem mindennapi élményeit. A képviselő-testület rendkívüli ülései miatt a határozatok ismertetése is nagyobb helyet foglal el, az pedig természetesen, hogy Eröss Zsolt, a Mount Everest első magyar megmászója nem maradhatott ki időszerű kiadványunkból. Továbbra is ingyen közöljük a legutóbbi számunkban már részletezett apróhírdetéseket

Különös hangsúlyt kapott a környezetvédelem, meg kellett világítanunk a mindenkit érintő térítéses hulladékgyűjtés bevezetésének indokait, a szemét ártalmatlanításának sokak számára talán ismeretlen folyamatát. Noha Vörösvárt eddig elkerülték az utóbbi hetekben külföldön és idehaza elszaporodott tarló- és erdőtüzek, az iszonyú forróságban a legparányibb üvegdarabka is lángra lobbanthatja a kiszáradt növényzetet. Bízunk benne, hogy ilyen tragédia nem következik be a település környezetében.

Ennek reményében kívánok a város polgárainak a Vörösvári Újság szerkesztőinek nevében békés, nyugodt nyaralást, az otthonmaradóknak pedig izgalommentes hétköznapokat.

Szakács Gábor
Felelős szerkesztő

Pilis-környéki polgári körök első találkozója



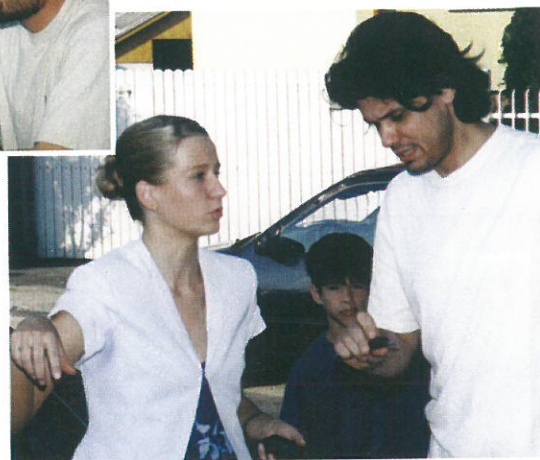
Deutsch Tamás köszönti Eröss Zsoltot



„Polgári körben”



Pándi Gábor, Deutsch Tamás, Rásonyi Mária Lucia, Frajna Imre, Gromon István, Víz Márton a mikrofonnál



Deutsch Tamás megérkezik kisfiával

Beszámoló a 11. oldalon!

Városi Rendőrkapitányság Pilisvörösváron

A közbiztonság javulása a látóhatáron.

A városi cím megszerzése önmagában öncélú választási fogás volt, a valódi városias lét, városukat szerető polgárok előzetes véleménykérese nélkül. A városhoz ugyanúgy hozzátartozik a közbiztonság, mint amennyire az egymásra figyelő, összetartó, egymást segítő városlakók is.

Többször leírtam már, micsoda büszkeség volt számomra és bizonyos mértékig az önkormányzatiság a civil lét megélése, amikor azt elértem, hogy 1992-től a helybéli rendőrőrsön már lehetett személyi igazolványt csináltatni. Valóban ekkor történt, hogy ebédszünetben útbá ejtettem a helyi fényképészt, azonnal magammal vittem a frissen elkészült igazolványképet, megebédeltem, visszafelé utam a rendőrsre vezetett, és ott megvárhattam az új személyi igazolványomat.

Míndezt korábban Budapesten az Aradi utcában lehetett elintézni, egnapi szabadság terhe mellett, majd később míndezt Budaörsön lehetett csak elintézni, s mint ahogy azt tudjuk, ez majdnem háromnapos hidegtelelem magunkkal vitele mellett volt lehetséges. Ehhez képest volt nagy lépés a Vörösváron intézhető személyi igazolvány.

A budaörsi és szentendrei körzetközpontok, amelyek gyakorlatilag a járási székhelyek maradványai, a Pilisi Medence települései számára azt jelentették, hogy a medencének Pilisvörösvártól délre eső fele Budaörshez, észak-keletre eső fele Szentendréhez tartozott, földhivatal, bíróság, rendőrkapitányság szempontjából.

Kevesen tudják, de Pilisvörösvár, mint lehetséges körzetközpont, a rendszerváltoztatás során egy országos MDF-pártgyűlésen merült fel, ahol is az új választási törvény tervezete volt a téma. Ott őszintén szólva vértolulással feléző felháborodással tapasztaltam, hogy a régi járási törésvonal Budaörs és Szentendre között még mindig Pilisvörösváron húzódik, azaz vagy Budaörshez, vagy Szentendréhez tartozna Pilisvörösvár a választások során. Jelenlévő más szomszédos településekről érkezett pártelnökökkel összedugtuk a fejünket, és indítványomra Pilisvörösvár központú, kb. 55 ezer lakost felmutató körzetet javasoltunk törvénymódosításként. Ez meg is valósult, így lett Pilisvörösvár ma is 14 település választási körzetközpontja.

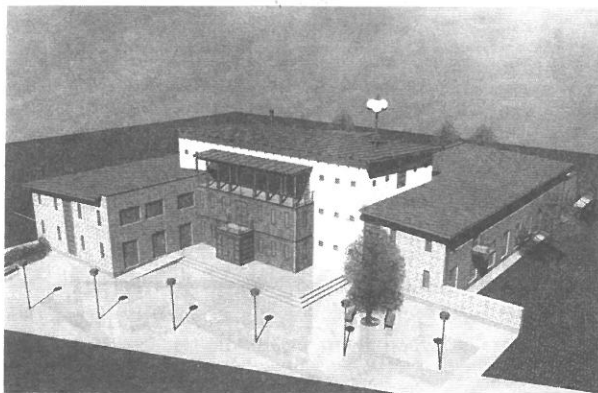
Gyakorlatilag innen számítható az a folyamat, amelybe a pilisvörösvári Rendőrkapitányság létesítése is beleillik, azaz Pilisvörösvár városa regionális szerepének megerősödése.

A körzetünkben található szomszédos települések szövetségét és összefogását 1990-ben kezdeményeztem, őszintén megvallva akkor egy körzeti vízszolgáltatás céljából megalakítandó társulás létrehozása érdekében. Ez egy informális, a polgármesterek által képviselt laza társulás volt, amelyik többek között településeink közbiztonságával is foglalkozott. A rendőrségi szakemberek

hamarosan világossá tették számunkra, hogy a Pilisvörösvári Rendőrőrs (ami akkor nemrég alakult) további létszámemelése csak a befogadó épület bővítésével oldható meg. E szövetség keretén belül tanulmányterv-szinten el is készítettük a jelenlegi pilisvörösvári épület tetőtér-beépítésének elképzelését. Akkori áron ez 40-50 M Ft-os beruházás lett volna, amit a rendőrőrs körzetéhez tartozó településeknek lakossági létszámarányában kellett volna biztosítani. Az újonnan felálló önkormányzatok 1994-ben ismereteim szerint nem jutottak előre e beruházás fedezetének biztosításában.

1998-ban merült fel annak a lehetősége, hogy a Pilisvörösvári Városgondnokság nagyobb épületét a városközpontban fekvő rendőrőrs épületével elcserélve juttassuk nagyobb épülethez a rendőrőrsöt.

Időközben – egy karakán budaörsi rendőrkapitány, Dr. Szabó Jenő jóvoltából – világossá vált számomra, hogy a közbiztonság megteremtése ennél magasabb köröket érint a belügyi állományban. A rendelkezésünkre bocsátott



1999-es statisztikából kiderült, hogy országos átlagban egy rendőrré 330 fő lakos jut. Ez a mutatószám Pest megyében 500 fő, a budaörsi kapitányság területén 588 fő, Pilisvörösváron 1100 fő. Tehát ez más szóval azt jelenti, hogy a Pilisvörösvári Rendőrőrsön akkor harmadannyi rendőr dolgozott, mint amennyi az országos átlag szerint itt szükséges lenne, de a budaörsi, ill. a Pest megyei átlaghoz képest is csak fele a rendelkezésre álló rendőrök száma.

Az egy lakosra jutó, a parlamenti költségvetésből a közbiztonságra fordított összeg Budapesten 9500 Ft/fő, Nógrád megyében 6500 Ft/fő, Pest megyében 4500 Ft/fő. Tehát jól látszik, hogy Budapesten azért tud olyan hatékony lenni a bünyildözés, mert kivételezett nagyságú támogatást kap. Ez a helyzet tehát a fent vázoltak miatt duplán hátrányos ránk nézve. A kivételezetten jól támogatott budapesti bünyildözési munka eredményeképpen a bünyildözők kiszorulnak városunkba, ugyanakkor Pilisvörösváron a rendőrök harmadannyian vannak, mint az országos átlag elérése végett szükséges lenne, és a budapesti bünyildözési költségekhez képest annak csak a fele áll rendelkezésre.

Világossá vált számomra, hogy ez a probléma meghaladja a kis körzetünk hatáskörét és lehetőségeit, ezért javasoltam településszövetségünk polgármestereinek, hogy közösen forduljunk a Belügyminiszterhez, kérjük hogy a területen pilisvörösvári székhellyel Pilisi Rendőrkapitányságot hozzon létre, amelynek körzetét Solymár, Üröm, Pilisborosjenő, Pilisszántó, Pilicsaba, Pilisjászfalu, Tinnye, Pilisszentiván, és Pilisvörösvár képezze.

Ennek a kapitányságnak a helyeként még mindig a Pilisvörösvári Városgondnokságot képzeltük el, amelynek átalakítása a Pest megyei Rendőr-főkapitányság Beruházási Osztálya által elkészített műszaki előterjesztés alapján 240 M Ft-ba került volna.

Ugyanakkor mindvégig hangoztattuk azt a felfogásunkat – amit elsősorban Üröm polgármestere és jómagam képviseltünk –, hogy a rendőrség fenntartása és irányítása állami feladat, amit a Belügyminisztérium irányításával várunk el, mint ahogy azt is, hogy a Pilisvörösvári Rendőrkapitányságot hozza létre, és a tarthatatlan közbiztonsági helyzetet az

eszközök igazságos elosztásával tegye lehetővé. Vélhetően ezen folyamatosan hangsúlyozott elvi álláspont eredményeként határozta el a Belügyminisztérium, hogy zöldmezős beruhásként hozza létre a Pilisvörösvári Rendőrkapitányságot. Ehhez Pilisvörösvár városa ingyenesen telket biztosított a vállalkozási területen.

Dr. Ignác István dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, megyei főkapitány május 23-án örömmel tájékoztatott, hogy a Pilisvörösvári Rendőrkapitányság előmunkálatai nagy fordulatszámon folynak. Az ajánlati tervek (lásd ábra) alapján megkezdődnek és

még ebben az évben befejeződnek az engedélyezési/kivitelezési tervek munkálatai. Ezzel párhuzamosan folyik a rendőrkapitányságon dolgozó rendőri létszám megtervezése, belügyminisztériumi szinten való engedélyeztetése, majd a kivitelezés a jövő évben.

A körzethez tartozó önkormányzatoktól nyilatkozatot kértek, melyik kapitányság területéhez akarnak csatlakozni? Tájékoztatásuk szerint Csobánka és Nagykovácsi teszi a körülményektől (pl. tömegközlekedés megvalósulása) függővé a pilisvörösvári kapitánysághoz való csatlakozását.

Ki gondolná, hogy városunknak a rendőrkapitánysággal megindított és megerősödő regionális vonzerejét mi minden erősítheti. Tábornok úr tájékoztatása szerint komolyan felmerült, hogy a kapitánysággal együtt egy körzeti ügyészség is települjék Pilisvörösvárra.

Városfejlesztési elképzeléseinkben tehát nem irreális gondolat, hogy polgáraink kényelmét elősegítendő, szorgalmazzuk a körzeti földhivatal, bíróság, egészségügyi hatóság letelepítését.

Botzheim István
polgármester

SCHRAMBERG: Die Türen stehen offen!

Nachdem das Werk "Carmen" unter den grünen Bäumen des Stadtparks verklungen war, brach erst richtig der Beifallsturm des begeisterten Publikums vom Fronleichnamskonzert aus.

Dem Direktor Herrn Sándor Hoós brachte der Applaus des Publikums anlässlich des Gastspiels in Schramberg auch als Dirigenten eine Erleichterung, die bei seiner Verneigung durch sein – vor uns schon bekanntes – schalkhaftes Lächeln zum Ausdruck kam.

Laut der Schramberger wurde bisher das traditionelle Freilichtkonzert der Blasorchester zum Fronleichnam schwach besucht, denn es im Vorsommer ständig in Wasser fiel. Anlässlich des heurigen Fronleichnams brachten vermutlich die Werischwarer für die Kleinstadt, die sich in fünf Tälern im Schwarzwald verbreitet, ein schönes Wetter.

Den Anlaß des Gastspiels gab das 40 jährige Bestehen vom Jugendorchester der Stadt Schramberg.

Die Wurzeln vom Kontakt zwischen Schramberg und Pilisvörösvár führen an Veteranen Christian Vötter zurück. Er stammte aus Imrand von Schramberg, hat sich 1689 als verletzter ehemaliger Kriegsteilnehmer in Pilisvörösvár niedergelassen und war der Urvater der Vettters.

Diesen Kontakt klärte Herr Lehrer Fogarasy/Fetter im Laufe der Forschung seines Stammbaumes auf, und wandte sich am Anfang der 80-er Jahren an die damalige Selbstverwaltung von Schramberg um eine materielle Unterstützung zur Ausgabe seines Buches "Die Geschichte und Volkskunde der Gemeinde Werischwar" zu bekommen.

Diese Kontaktnüpfung führte zwischen den beiden Ortschaften, besonders von der Seite Schramberg zu einem intensiven Briefwechsel und zu gelegentlichen Besuchen. Der damalige Gemeinderat von Werischwar hätte sogar mit dieser Stadt eine Partnerschaft eingehen können.

Allerdings wurde mit einer anderen Ortschaft eine Partnerschaft geknüpft, Schramberg gab es aber nicht auf. Anlässlich der Programmen zum 125 jährigen Bestehen von Schramberg, lud die Stadt zur Veranstaltung "Spiele ohne Grenzen" eine Delegation von Jugendlichen aus Werischwar ein. Sie wurde von dem Bürgermeister István Botzheim und dem Leiter des Partnerschaftsausschusses János Sörös begleitet.

Im nächsten Jahr konnten schon Werischwarer Grundschüler Gäste einer der dort befindenden Schule sein.

Im Jahre 1995 gastierten die Schramberger jugendlichen Bläser in Budapest, sie nahmen an Konzerten teil und waren gleichzeitig Gäste der Musikschule "Cziffra György".

Das Orchester begleitete zusammen mit mehreren Politikern Oberbürgermeister Dr. O. Zinell. Was damals geschah, kann man nicht wissen. Eins ist aber sicher; weder aus dem Schriftverkehr, noch aus anderen Verbindungen ist es zutage gekommen, warum sich nichts bis 1998 in Richtung Schramberg bewegte?!

Meine Versuche den Kontakt aufzufrischen, (Einladungen zu unseren Festen, meine Glückwünsche zum Deutschen Nationalfeiertag, Informationen vom alltäglichen Leben, Kassetten und örtliche Presseauschnitten von unseren Besuchen in den Überschwemmungsgebieten) ergaben in der Periode zwischen 1998 und 2002 nur höfliche, kühle, zurückhaltende Manifestationen.

Das Eis brach durch die Antwort, die mein Kollege, der Oberbürgermeister auf meine



Einladung zur Wiederweihe der Soldatengräber gab. Seine Zeilen lauteten so: "Wir müssen uns das immer wieder vor Augen halten, um unseren Beitrag zur Versöhnung, Toleranz und insgesamt für eine friedlichere Welt erbringen zu können. Ich bin Ihnen daher für das Zeichen der Stadt Pilisvörösvár im Interesse dieser Versöhnung und des Friedens in der Welt sehr dankbar."

Danach die Blaskapelle der Musikschule "Cziffra György" von dem Schramberger Jugendblasorchester zu seinem 40 jährigen Geburtstag schon früher eine Einladung bekam, hat der Oberbürgermeister die Gelegenheit benutzt und mich an der Spitze einer kleineren Delegation eingeladen.

Diese Gedanken liefen mir durch den Kopf, als nach dem Erklingen vom Erkels Werk "Palotasch" und dem "Fünften Ungarischen Tanz" von Brahms die Werischwarer Bläser von dem begeisterten Publikum mit einem rhythmischen Applaus anerkannt und belohnt wurden. In der brennenden Sonne, an den für die Ehrengäste reservierten Plätzen, neben dem Oberbürgermeister Dr. O. Zinell und seiner Gattin, war die Werischwarer Delegation mit dem Publikum zusammen - das nicht nur von den heißen Sonnenstrahlen in Hitze geraten ist - sehr begeistert.

Anwesend waren Johann Feldhoffer, der neugewählte Vorsitzende der Werischwarer Blaskapelle, Frau Eva Haász Kulturhausdirektorin, Frau Theresia Manhertz, die Vorsitzende vom Heimatverein, Frau Elisabeth Bruckner, in Vertretung der Deutschen Nationalitäten Grundschule, László Heider, der geschäftsführende Verwaltungsbeamte und ich selbst.

In diese schöne, harmonische Kleinstadt hat unsere kleine Delegation tatsächlich Sonnenschein mitgebracht. Von zu Hause sind wir in drückender Hitze mit Kurzärmel abgereist, und haben zufrieden festgestellt, dass es lohnend war, in aller Frühe abzureisen, denn unser Auto hat nach 14 stündiger Reise pünktlich um 18 Uhr

vor dem Rathaus angehalten. Die Schramberger wunderten sich sehr, sie trugen nämlich Jacken auf der Hauptgasse, die als Fußgängerzone umgestaltet wurde.

Der nächste Tag (Donnerstag) bedeutete für die Schramberger einen arbeitsfreien kirchlichen Feiertag, so konnten wir das Fronleichnamsfest mit Ihnen zusammen feiern, und um 9 Uhr an der heiligen Messe und an der traditionellen Prozession, die einen glaubwürdigen Religionsgehalt aufzeigen kann, und mit tiefen Gefühlen durch die Stadt von Kirche bis Kirche führte, teilnehmen.

Das schon erwähnte herkömmliches Konzert im Stadtpark zählt zu den traditionellen Ereignissen der Schramberger Bläser, das jetzt dem Feiertag durch den Auftritt der Werischwarer einen Glanz gab.

Die vor den Werischwarer Orchestern aufgetretenen Schramberger Bläser vertreten gleichfalls ein hohes musikalisches Niveau. Ihr samtiger Klang weckte allerdings in mir einige Gedanken auf: wie werden da unsere Musiker zur Geltung kommen? Gemeinsam

mit dem neben mir sitzenden geschäftsführenden Verwaltungsbeamten waren wir erleichtert, als sich herausstellte, dass obwohl die Werischwarer einen anderen Stil vertreten, dem Publikum es gut gefallen hat. Sie waren fähig, außer dem einheitlichen und neben dem lyrischen Klang, auch die Dynamik und Lautstärke der Stücke und das ungarische Temperament zu ertönen lassen.

Es ist kein Zufall, dass der Orchester, den ich seit dem Neujahrskonzert nicht gehört habe, sich viel entwickelte und den 3. Preis des 4. Landeswettbewerbs für Orchester der Musikschulen erreicht hat.

Die Überraschung des Nachmittags war, als die beiden Orchester nach den einzelnen anderthalbstündigen Konzerten, zum Schluß gemeinsam zwei Musikstücke unter der Leitung von den beiden Dirigenten, die sich wechselten, vorgetragen haben.

Das Werk von Jakob de Hahn "Free world fantasy" wurde mit grosser Ovation empfangen, der Dirigent war Sándor Hoós. Es ist kein Wunder, denn die Bassstimmen des vereinten Orchesters hörten sich schon bereits wie menschliche Stimme eines Chorwerkes an.

Aller Anschein nach haben sich die beiden Orchester während diesen zwei Tagen auch fachlich und musikalisch verstanden. Das alles wurde noch von der Schwarzwaldtour am nächsten Tag, die ins Herzen der Gegend zum höchsten Wasserfall Europas führte, bekräftigt.

Da machte sich schon unsere kleine Delegation über die Partnerschaftssitzung am kommenden Tag Gedanken. Um einen einheitlichen Standpunkt in Hinsicht der Kontakten bei der Besprechung zu vertreten, habe ich Sándor Hoós und die Delegationsmitglieder in eine stimmungsvolle Kneipe in der ehemaligen Hauptgasse (heute Fußgängerzone) eingeladen.

Wir waren eines Sinnes, dass wir von den anderen vorhandenen deutschen Kontakten und Beziehungen mit Siebenbürgen offen und ohne Umschweife unsere Partner informieren müssen.

Jede akzeptierte, dass wir unser Bestreben nach einem gleichberechtigten Kontakt zum Ausdruck bringen müssen. Auf jeden Fall müssen wir unseren deutschen Gesprächspartnern bewußtmachen, dass die Werischwarer keinen reichen ausländischen Onkel suchen. Die Gleichberechtigung bedeutet, dass Vertreter von zwei solchen Städten diskutieren, denen Länder sich in kurzer Zeit in dem politischen System des Vereinten Europas integrieren, wo die Ortschaften das Prinzip der Subsidiarität vor Augen halten und Pfeiler der zukünftigen Europäischen Union werden könnten.

Weiterhin bedeutet die Gleichberechtigung, dass sich auf Grund der Verwandtschaften und Abstammung der Familien zwei Ortschaften mit verschiedenen Traditionen und unterschiedlicher Kultur im vereinten Europa begegnen. Hier muss man schon über die einander helfenden, sozialen Hilfsaktionen steigen, und die geschäftlichen, den Fremdenverkehr fördernden Kontakte – die auf Gleichberechtigung ruhen – entwickeln.

Neben den vorhandenen Partnerschaften könnte dieser Kontakt einen speziellen Charakter haben, und die Fortsetzung der Forschung nach Verwandten bedeuten. Er könnte von der billigen und oberflächlichen Schicht, die sich während drei Jahrhunderten auflagerte, die – von den Urquellen stammenden – Werischwarer Traditionen reinen.

Die Ursprungsforschung der Volkskunde und Kultur müßte man beinahe neu beginnen. Dieser Charakter des Kontakts könnte durch die Jugend verwirklicht werden, die der Wiedererweckung der Werischwarer Traditionen und der Fortsetzung der Werischwarer Geschichte durch die Übernahme der Erfahrungen einen neuen Schwung gäbe.

Das zu unterstützen, sollte man den Kontakt der Schulen, die Beziehung der Musikschule – die Gott sei Dank fortlaufend ist – den Kontakt der Vereine in der Traditionspflege fördern, und die nicht mehr schulpflichtigen Jugendlichen innerhalb des Sports und der Lebensweisekenntnisse zu einander führen.

Es würde sich lohnen, durch die Präsentation der Kraftquellen, wirtschaftlichen Potenzialitäten, touristischen Erfahrungen den Anspruch auf Kontakte von den Geschäftsleuten und Dienstleistungsunternehmen der beiden Städten aufzuspüren und zu unterstützen. Es würde einen Vorteil bringen, den Investoren den Angebot so auf dem Unternehmungsgebiet, als auch im Bereich des Tourismus, Fremdenverkehrs und anderer Dienstleistungen von Werischwarer bekannt zu geben.

Im Interesse eines fortlaufendes Informationsaustausches ist es zweckmäßig, außer den Nachrichten der ständig zugestellten Werischwarer Zeitung, auch von unseren Veranstaltungen, Dienstleistungsunternehmen, Dienstleistungen und von der Wirtschaftsstrategie unserer Stadt Informationen mitzuteilen.

Die Delegation besiegelte mit einem Glas Wein ihr Einvernehmen, und hat sich mit dem Gedanken, dass sie am nächsten Tag um 10 Uhr diese Grundprinzipien wiederholen möchte, zur Ruhe begeben.

Unsere Gastgeber, Oberbürgermeister Dr. O. Zinell, Stadträtinnen Frau Gabrielle Haas und Elke Brezger, der geschäftsführende Verwaltungsbeamte Franz Moser, und der Vorsitzende des Vereins der Partnerschaften und der Internationalen Jugendtreffen Gerold

Wegner, empfingen uns im kleinen Sitzungssaal des Rathauses. Die Sitzung lief bis zum Ende offen und in guter Stimmung, und gleich nach der Eröffnung haben wir eingesehen, dass wir offene Türen sprengen. Sie waren mit den Grundprinzipien der Partnerschaften einverstanden und brachten zum Ausdruck, dass ihre vorhandenen Partnerschaften (französische, belgische, kroatische, schweizerische) es nicht ermöglichen eine neue offizielle Partnerschaft zu schließen. Ihre Aufmerksamkeit richteten sie aber infolge der Wiedervereinigung Europas auf die kandidierenden Länder des Vorganges der Wiedervereinigung. Was für konkrete Schritte aber getan werden, entscheiden die Ereignisse der kommenden Jahren.

Diese Gedanken mußte ich nur mehr damit ergänzen, dass die Stadt Werischwar in diesem Vorgang zwischen den süd-östlichen – östlichen Ländern und den ehemaligen Weststaaten des vereinten Europas bewußt eine Brückenfunktion auf sich nimmt. Als Beispiel illustrierte ich die Weitergabe des Feuerwehrautos nach Borszék in Siebenbürgen, und erwähnte das Treffen der Bürgermeister im Mai 2001 in unserer Stadt. Anlässlich der Übergabe der Millenniumsfahne begegneten sich drei Bürgermeister von Siebenbürgen mit drei Bürgermeistern aus unseren deutschen Partnergemeinden.

Von der Sitzung ein Protokoll zu führen, beanspruchten wir nicht. Mich erfüllten die Worte von meinem Kollegen, dem Oberbürgermeister, der uns freundlich mitteilte: "die Türen stehen offen, standen immer schon offen!"

Schramberg: Az ajtók nyitva vannak

Az úrnapi délutáni koncert közönsége, a Carmen összeállítás elhangzása után tört ki igazán lelkes tapsviharban, a városi park hatalmas zöldellő fái között.

Hoós Sándor igazgató úr itt a schrambergi vendégszereplése alkalmával egyúttal karmesterként is szemmel láthatólag megkönnyebbül a közönség tapsán. Ezt a megkönnyebbülését jól ismert hamiskás mosolyával fejezte ki meghajlás közben. A schrambergiek szerint az úrnapi hagyományos szabadtéri fúvóskoncertet eddig gyér látogatottság jellemezte, mivel szinte minden évben a nyár elei esők elmosták a mulatságot. Az idei úrnapi alkalmával vélhetően a vörösváriak hozták meg e fekete-erdei, öt völgyben nyújtózó kisváros számára a jó időt.

A látogatás apropóját a schrambergi városi zenekar ifjúsági fúvósainak, fennállásuk 40 éves évfordulója adta.

Schramberg és Pilisvörösvár kapcsolatának gyökerei Christian Vötter háborús veteránra vezethetők vissza, aki a schrambergi Imbrandból származik, és háborús sérült veteránként 1689-ben Pilisvörösváron telepedett le, így ősatya a vörösvári Fettereknek.

Ezt a kapcsolatot Fogarasy/Fetter tanár úr derítette fel családfa-kutatása során és kereste meg az 1980-as évek végén Schramberg akkori ön-

kormányzatát, az általa írt "Pilisvörösvár története és néprajza" c. könyvének kiadásához szükséges anyagiak támogatásához.

Ez a megkeresés és az abból származó kapcsolat a két település vezetése között különösen Schramberg részéről intenzív levelezésre és alkalmankénti látogatásokhoz is vezetett úgy, hogy akár ezzel a várossal is teremthetett volna az akkori tanácsvezetés partnerkapcsolatot.

Partner ugyan más település lett, azonban Schramberg nem adta fel és 1992-ben 125 éves városi létének ünnepségeire már delegációt hívott vörösvárról, fiatalokat "A játék hátrók nélkül" rendezvényre, őket kísérte el Botzheim István polgármester és Sörös János a külkapcsolatok bizottságának vezetője. A következő évben már vörösvári általános iskolások lehettek az ottani egyik általános iskola vendégei.

1995-ben a schrambergi városi zenekar ifjú fúvósai egy budapesti hangversenysorozatban való fellépésük alkalmával voltak a Cziffra György Zeneiskola vendégei. A zenekart Dr. O. Zinell főpolgármester is elkísérte, több politikus kíséretében. Hogy akkor mi történt, nem lehet tudni, de az bizonyos, hogy sem a levelezésben, sem más kapcsolatban nem derül ki, hogy 1998-ig miért nem mozdult Pilisvörösvár Schramberg irányába?!

1998-tól 2002-ig terjedő három éves próbálkozásaim a kapcsolat felmelegítésére (meghívások ünnepeinkre, gratulációk a német nemzeti ünnep alkalmából, tájékoztató mindennapi életünkről, kazetták és helyi újság megküldése kártyákkal, árvízi látogatásainkról) csupán udvarias, hívős, tartózkodó megnyilvánulásokat eredményeztek.

A jeget a katonasírok újraszentelése alkalmával küldött meghívóra érkezett válasz törte meg főpolgármester kollégám sorai szerint: "Tekintettel a mai világpolitikai eseményekre, értelmesnek és időszerűnek tartom az emlékezés jegyeit és a kiengesztelődést is megvalósítani. Szükséges, hogy a fiatal generáció figyelmét is felhívjuk és emlékeztessük, mennyi szenvedést okozott az emberiségnek és a Föld minden államának a háború, az erőszak és a terror. Éppen ezért valamennyiünknek szem előtt kell tartani, hogy személyesen is hozzájáruljunk a kiengesztelődés és a tolerancia megvalósulásához, összességében egy békés világ kialakításához. Ezért megköszönöm Önnek és Pilisvörösvár városának azt, hogy történelmi jelet tettek a világ kiengesztelődése és békéje érdekében."

És miután korábban már a schrambergi ifjúsági fúvószeneke 40 éves születésnapjára meghívta a Cziffra György Zeneiskola fúvószeneke vezetőjét, a főpolgármester kapott az alkalmon, hogy engem kisebb küldöttség élén Schrambergbe hívjon.



Ezek a gondolatok jártak a fejemben, miközben a vörösvári fúvósok Erkel Palotása, majd az azt követő Brahms V. magyar tánc darabjai után a közönség lelkes, felszabadult, ütemes tapsát söpörték be sikerük elismeréseként.

A tűző napon, az első sorban, a díszvendégeknek fenntartott helyen Dr. O. Zinell főpolgármester és felesége mellett a kis vörösvári küldöttség együtt lelkesedett nem csak a nap forró sugaraitól felhevült közönséggel. Ott volt a vörösvári Pilisvörösvári Hagyományörző Fúvószenekar frissen megválasztott elnöke Feldhoffer János, a Közösségi Ház igazgatója Haász Éva, a Heimatverein elnöke Manhertz Mártonné, a Német Nemzetiségi Általános Iskola képviselőjében Bruckner Sándorné, Heider László jegyző és jómagam.

Valóban kis küldöttségünk hozta a napsütést e fekete-erdei nagyon kedves és hangulatos városkába. Itthonról tikkasztó melegben rövid újjú ingben utaztunk, és örömmel állapítottuk meg, hogy érdemes volt hajnali 4 órakor indulni, mert a 14 órás út után pont este 6-kor állt meg autónk a városháza előtt. A schrambergiek nagyon csodálkoztak, mert ők bizony nem rövid újjában, hanem pulóverben és szédzsekiben közlekedtek a sétálóutcává átalakított főutcájukon.

A megérkezést követő nap (csütörtök) a schrambergieknek munkaszünetes vallási ünnep, így az úrnapot velük együtt tölthettük a 9 órai szentmisén és a hiteles, vallási tartalmat is felmutató hagyományos, - templomtól templomig tartó - a városon áthúzódó, mély átéléssel elvégzett körmenettel.

A már említett hagyományos délutáni koncert a városi parkban, tradicionálisan a schrambergi fúvósok megnyilvánulása, most a vörösváriak fellépése emelte az ünnep fényét. A vörösváriak előtt fellépő schrambergi fúvósok is komoly zenei színvonalat képviselnek és zenéjük egységes, bársonyos hangzása bizony azt a gondolatot vetette fel számomra, hogy miként fognak itt a mieink helytállni? A mellettem ülő jegyző úrral együtt lélegeztünk fel, amikor kiderült, hogy a vörösváriak ugyan más stílust képviselnek, az egységes hangzáson túlmenően, a lírai megszólalás mellett is képesek a darabok adta dinamikát, hangerőt is megszólaltatni és a jellegzetes magyar temperamentumot a közönség nagy tetszése mellett is felmutatni.

Nem véletlen, hogy az általam januári újjévi koncert óta nem hallott zenekar nagyot fejlődve, elnyerte a Zeneiskolai Zenekarok IV. Országos Versenyének III. helyezését.

A délután nagy meglepetése volt, hogy a két zenekar külön-külön, egyenként kb. másfél órás műsorát követően, a szünet után közös felállásban, két számot játszott el, a két karmester egymást követő vezénylésével. A Hoós Sándor által vezényelt Jacob de Hahn: Free world fantasy művet a közönség hatalmas ovációval fogadta. Nem véletlenül, mert a két zenekar egyesített basszus-szólamainak mármár az emberi hang kórus-meg-

nyilvánulását hozta hangzásában.

Látszott, hogy a két zenekar tagjai már e rövid két nap alatt szakmai egyetértésben is találkoztak. Ezt csak erősítette a következő egésznapos kirándulás a fekete-erdei tájegység szívébe, Európa legmagasabb kb. 130 méteres erdei vízeséséhez. A mi kis városi küldöttségünk ekkor már gondolatban a másnapi városközi tárgyalásokra készült.

Közös álláspont kialakítására Hoós igazgató úrral kiegészítve, meghívtam a társaságot a schrambergi volt főutca (ma sétálóutca) egyik hangulatos parasztkocsmájába, hogy a tárgyalások és ezen belül küldöttségünk egységes álláspontot képviseljen, a kapcsolatok elvei tekintetben.

Egyetértettünk abban, hogy partnereinket tájékoztatni kell meglévő más, németországi és erdélyi kapcsolatainkról.

Valamennyien elfogadták, hogy kifejezésre juttassuk a kapcsolataink egyenjogúságra való törekvéseinket. Semmiképp se alakulhat ki németországi tárgyalópartnereinkben az a képzet, hogy a vörösváriak egy külföldi gazdag nagybácsit keresnek. Az egyenrangúság azt jelenti, hogy két olyan város képviselői tárgyalnak, akiknek országai hamarosan az újraegyesülő Európa politikai rendszerében integrálódnak, ahol a települések a szubszidiaritás elvének szem előtt tartásával a jövőbeli Európa Unió pillérévé válhatnak.

Az egyenjogúság azt is jelenti, hogy családok rokonai és leszármazási alapján létező jellegzetességű, két különböző hagyományú és kultúrájú település találkozik az újraegyesülő Európában. Itt már az egymást segítő, szociális segítségnyújtásokon túlmenően, azokat meghaladva, az egyenrangú, üzleti, piaci, turizmust támogató kapcsolatokat kell fejleszteni.

A meglévő partnerkapcsolataink mellett ennek a kapcsolatnak speciális jellegzetessége lehet, a rokonkutatás folytatása, a vörösvári hagyományok ősforrástól való eredeztetettségéből származó hagyományok megtisztítása a három évszázad alatt ráakódott olcsó, felszínes rétegtől.

Szinte előlről kezdhető a néprajzi és kultúra eredetkutatás. E kapcsolati jellegzetességek megvalósítója az ifjúság lehet, amely tapasztalatokat átvéve, friss lendületet tudna adni a vörösvári hagyományok felélesztésének és a vörösvári történet folytatásának. Ennek alátámasztására támogatni kellene az iskolák kapcsolatát, a hál' istennek folyamatosan megmaradt zeneiskolai kapcsolatot, egyesületek kap-

csolatát a hagyományörzésben, a már nem iskolakorú fiatalok egymáshoz vezetését sportban és életmóddiszeretben.

Érdemes lenne felkutatni és támogatni a két város üzletembereinek, szolgáltatóinak kapcsolatigényét, mindkét város erőforrásainak, gazdasági potenciáljának, turisztikai tapasztalatainak bemutatásával. Érdemes lenne bemutatni Pilisvörösvár vállalkozási területeinek kínálatát, befektetők számára akár a vállalkozási területen, akár turizmusban, vendéglátásban és más szolgáltatásban. A folyamatos információcsere érdekében a rendszeresen megküldött Vörösvári Újság információin túlmenően rendezvényeinkről, szolgáltatóinkról, szolgáltatásainkról, a város gazdasági stratégiájáról folyamatos tájékoztatást célszerű adni.

A tárgyaló küldöttség egyetértését egy pohár borral megpecsételve tért nyugovóra azzal, hogy ezeket az alapelveket a másnap (szombat) 10 órakor kezdődő tárgyaláson megismételjük.

Vendéglátóink: Dr. O. Zinell főpolgármester, Gabrielle Haas és Elke Brezger képviselők, Franz Moser jegyző és a települési partnerkapcsolatok és nemzetközi ifjúsági találkozók egyesületének elnöke, Gerold Wegner, a városháza kis dísztermében fogadtak minket és a nyílt, mindvégig vidámnak mondható, jó hangulatú tárgyalások nyitányaként elhangzott bevezetője után, világossá vált számunkra, hogy nyitott kapukat döngöttünk.

A kapcsolatok alapelveiben egyetértve, vendéglátóink kifejtették, hogy meglévő partnerkapcsolataik (francia, belga, horvát, svájci) újabb hivatalos kapcsolatteremtésre nem adnak lehetőséget, azonban az Európa újraegyesítés folyamatából következően ők is az újraegyesítési folyamat jelentkező országai felé fordítják figyelmüket. Azonban ennek a konkrét lépéseit az elkövetkező idők eseményeire bízzák. Ezt nekem már csak azzal kellett kiegészítenem, hogy ebben a folyamatban Pilisvörösvár városa tudatosan vállalja a híd szerepet Európa dél-keleti - déli országai és az egyesített Európa volt nyugati nemzetállamai között. Ezt példákkal is illusztráltam, mint a gröbenzelli tűzoltóautó továbbadása az erdélyi Borszéknek, valamint a polgármesterek találkozájának felemlítése 2001. májusából, amikor városunkban találkoztak egymással. Három erdélyi partnertelepülésünk polgármesterei a három németországi partnertelepülésünk polgármestereivel, a millenniumi zászlótadásunk alkalmával.

A tárgyalásokról jegyzőkönyv készítését nem igényeltük. Számomra elegendő volt főpolgármester kollégám szava, mikor is mosolyogva mondta, az ajtók nyitva vannak, mindig is nyitva voltak!

**Pilisvörösvár, 2002. június 11.
Botzheim István, polgármester**

Összközműves építési telek eladó
a Szabadságligetben (Hunyadi János
utca 74. sz.) Irányár: 9.2 millió forint.
Felvilágosítás a 06/20-418-1306-os
telefon számon, Bak Zoltánánál.

Tájékoztató a képviselő-testület üléséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2002. május 27-i rendes ülésén elfogadott határozatait:

A képviselő-testület tagjai közül az ülésen jelen voltak: Botzheim István, Bíró Benjamin, Neubrandt István, Krupp János, Sax László, Kárpáti János, Gromon István, Kós Beatrix, Nick György, Müller János, Pándi Gábor, Süveges Borbála, Fogarasy Attiláné, Szakszon József Zsarnóczy Richárd

Nem jelent meg: Halmschláger Antal, Horváth József.

116-, 117-, 118-, 119-, 120-, és 121/2002. (V.27.) Kt.sz. határozataival Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete valamennyi pilisvörösvári óvoda működési körzetét felülvizsgálta, és azt az alábbi melléklet szerinti tartalommal fogadta el, egyben felkérte a Polgármestert, hogy az érintett óvodák Alapító Okirataiban a szükséges módosításokat végezze el. A módosítást elsősorban a újonnan kialakított Széchenyi úti Óvoda működésének megkezdése indokolta. A Képviselő-testület a határozatokat 9 igen, és 4 tartózkodás szavazattal hozta.

– **Szent István úti Óvoda:** Árpád út, Bajcsy-Zs. tér, Báthory utca, Béke utca, Csobánkai utca, Hold utca, József Attila utca, Károly utca, Madách utca, Mária utca, Mozi köz, Szent István utca, Törökkút utca, Városház köz, Zöldfa utca, Fő út 33-69 szám között, Angeli köz, Puskin út 1-19-ig, 2-től 18-ig, Szent Erzsébet út 2-48-ig, 1-49-ig, Szent Flórián utca

– **Grádus Óvoda:** Hősök tere, Dózsa György út, Dózsa köz, Iskola köz, Iskola utca, Kosuth köz, Kossuth L. utca, Puskin köz, Puskin utca 19-től 20-tól, Templom tér, Szegfű utca, Tánácsics köz, Tánácsics Mihály utca, Órhegy utca, Piliscsabai utca, Szent János utca, Tompa Mihály utca, Tó dűlő, Tó utca, Várkert utca, Kandó Kálmán utca, Munkácsy utca, Vásár tér, Vásár utca, Fő út 76-tól végig, 71-től végig

– **Német Nemzetiségi Óvoda:** Ady Endre utca, Alkotmány utca, Bányakápolna utca, Bányató utca, Budai utca, Búzavirág köz, Cinege utca, Csuka utca, Dália utca, Derű utca, Erdő utca, Fácán utca, Fecske utca, Fogas utca, Fogoly utca, Fűrj utca, Gólya utca, Harcsa utca, Ivó utca, Jegenye utca, Kárász utca, Keszeg utca, Körte utca, Lapály utca, Lepke köz, Magán utca, Margaréta utca, Muskátli köz, Nyárfá utca, Orgona köz, Pataksor utca, Pihenő utca, Pinty utca, Pisztráng utca, Ponty utca, Rákóczi utca, Rákóczi köz, Sas utca, Seregély utca, Sirály utca, Úttörház, Völgy utca, Budai Nagy Antal utca, Csalogány köz, Fő út 2-10-ig, Gesztenye utca, Horgászor utca, Liliom köz, Margaréta köz, Remete utca, Rezeda utca, Régitemető utca, Semmelweis köz, Vájár utca, Mátyás király utca, Csabai út, Görgey utca, Klapka utca, Szentiváni út, Deák Ferenc utca

– **Széchenyi úti Óvoda:** Diófa utca, Görbe utca, Határ utca, Rózsa utca, Tövis utca, Arany János utca, Árnyas utca, Mészáros Lázár ut-

ca, Bartók Béla utca, Bem utca, Erkel Ferenc utca, Fő út 1-31-ig, 12-74-ig, Honvéd utca, Kodály Zoltán utca, Pacsirta utca, Solymár utca, Széchenyi utca, Tűzoltó utca, Vágóhid köz, Vágóhid utca, Hunyadi köz, Attila köz, Attila utca, Fürdő utca, Fürdő köz, Nagyvárad utca, Pozsonyi köz, Pozsonyi utca, Vasút köz, Vasút utca, Vasútállomás

– **Ligeti Cseperedő Óvoda:** Akácok utca, Áfonya utca, Barackos utca, Feketefenyő utca, Kilitó utca, Liliom utca, Mandula köz, Mandula utca, Zöldárok utca, Bocskai utca, Csokonai utca, Kisfaludy utca, Tavaszi utca, Zrínyi utca, Dobó István utca, Dugonics utca, Hunyadi utca, Mészégető /Jenyőfásor tanya/Nyár utca, Örömvölgytanya, Ősz utca, Szondi utca, Szabadság út 110-től végig, Kisfaludy út kereszteződésétől végig, Szent Erzsébet utca 128-tól végig, 135-től végig

– **Szabadság úti Óvoda:** MÁV Órház, Kálvária utca, Kápolna utca, Major utca, Akácfa köz, Akácfa utca, Eperjes utca, Lőcsei utca, Petőfi köz, Petőfi utca 1-89, 2-66, Szabadság út 2-től 108-ig, 1-től a Kisfaludy út kereszteződéséig, Szent Erzsébet köz, Szent Erzsébet 50/a-tól 126-ig, 51-133-ig, Gárdonyi utca, Jókai utca, Vörösmarty utca, Szőlőkert köz, Szőlőkert utca

Az óvoda utcájában lakó gyermekeket az intézmény köteles felvenni, azok viszont nem kötelesek a hozzájuk legközelebb eső óvodába beiratkozni.

A Pilisvörösvári Kábeltelevíziós Kft. 1 részben a Közösségi Ház tulajdonát képezte, a Kft. sikeres értékesítésből befolyt bevételnek az intézményt megillető részét az Intézmény vezetője a Közösségi Ház belső felújítására, fejlesztésre szeretné fordítani, lehetőség szerint pályázati összegekkel kiegészítve. Az elképzelések szerint a földszinti Nagyterem, a színpaddal együtt, és valamennyi vizes blokk az épületben teljes felújításra kerülne.

122/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a Közösségi Ház kábeltevé részesezésének felhasználásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete hozzájárul ahhoz, hogy a Közösségi Ház a Pilisvörösvári Kábeltelevíziós Kft eladásából származó bevételét a Pest Megyei Területfejlesztési Tanács céljellgelű decentralizált támogatás pályázatához önrészként használja fel a Közösségi Ház belső felújítására, fejlesztésre.

Felkéri a Polgármestert, hogy a pályázatot benyújtásra készítse elő, terjessze elfogadásra a Képviselő-testület elé.

Felkéri a Jegyzőt, hogy a költségvetési rendelet módosítását készítse elő, terjessze a Képviselő-testület elé.

Határidő: 2002. augusztus 31.

Felelős: Polgármester, Intézményvezető

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen, 1 nem, és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

A Képviselő-testület alábbi szándéknyilatkozatot tette az érintett kérésére, amelyet az tett szükségessé, hogy Dr. Hidas István háziorvosi praxisának működési jogát át kívánja adni Dr. Kárász Szabolcs részére.

123/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata Dr. Kárász Szabolcs háziorvossal területi ellátási kötelezettséggel való szerződéskötésről.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete kinyilvánítja azon szándékát, amennyiben Dr. Kárász Szabolcs háziorvos a praxis működéséhez szükséges engedélyeket beszerzte, a jogszabályban előírtakat teljesítette, Dr. Hidas Istvánnal a praxis működtetési jogának átvételéről megegyezett, valamint a Képviselő-testület által elfogadott Szerződést elfogadja, akkor az Önkormányzat területi ellátási kötelezettség mellett szerződést kíván vele kötni.

A Képviselő-testület a határozatot 14 igen szavazattal hozta.

A Görgey utcai volt tenispálya bérlője a Varázskő Kft. és az Önkormányzat között az ingatlan kiürítése iránt, valamint ezzel kapcsolatos különböző követelések érvényesítése iránt per volt folyamatban, amelyet ezzel az egyezséggel a Képviselő-testület lezárta, a Varázskő Kft. a területéről az általa támasztott feltételeknek megfelelően a régi kerítést, illetve a világítótesteket elszállította, a víz- villany bekötést megszüntette. A megállapodással a Képviselő-testület szándéka az volt, hogy az ingatlan mielőbb visszakerüljön az Önkormányzat birtokába, a területen a továbbiakban is szabadidő-sport tevékenység, illetve kisebb részben park kerülne kialakításra.

124/2002. (V.27.) Kt. sz. határozata a Görgey u. 1700/1 és 1700/6 hrsz. alatt található sporttelep kiürítése és birtokba vétele iránt indított perben megállapodás kötéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Görgey u. 1700/1 és 1700/6 hrsz. alatt található sporttelep kiürítése és birtokba vétele iránt indított perben a megállapodást elfogadja.

Felhatalmazza a Polgármestert a megállapodás aláírására, valamint szükség esetén a megállapodásban szereplő intézkedések megtételére. A feltételek teljesülése esetén felkéri a Polgármestert, hogy a megállapodásnak megfelelően kérje a per megszüntetését.

A Képviselő-testület 11 igen, 1 nem és 2 tartózkodás szavazattal hozta

A temető üzemeltetője a Varázskő Kft. ügyvezetője jelezte az Önkormányzat felé, hogy a csökkenő temetési helyek miatt új parcellák és sírhelyek kijelölése szükséges.

125/2002. (V.27.) Kt. sz. határozata a köztemetőben lévő sírhelyek kialakításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvári Köztemetőben a 25. és 26. parcellát megnyitja oly módon, hogy a 25-ös parcellában dupla, a 26-os parcellában szimpla sírhelyek kialakítását rendeli el.

A parcella megnyitására 2 millió Ft pénzügyi fedezetet biztosít átcsoportosítással a Hősök tér és Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50%-ban, azzal a feltétellel, hogy a fel nem használt pénzösszeg automatikusan bekerül a költségvetés általános tartalék-keretébe.

Egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert a kifizetések elvégzésére a temetési sorrend meghatározására. Határidő: 30 nap

A Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 1 nem szavazattal hozta.



Fotó: Rásonyi Győzőné

A balatonfenyvesi tábor ügyében korábban folyamatban lévő per egyezséggel sikerrel lezárult, amint azt a korábbi határozatokban láthaták a Tisztelt Olvasók. Az ott meghatározott 60 millió forintos vételáron az Önkormányzat hozzájutott az ingatlanhoz, a vételár biztosításához igénybe vett hitel felvételéhez az alábbi döntés is szükséges volt.

126/2002.(V.27.) Kt. sz. határozata a 112/2002. (IV.29.) határozat - az üdülőingatlan vásárlási célú fejlesztési célhitel igénybevétele - kiegészítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a balatonfenyvesi 4686 hrsz-ú üdülőingatlan jelzálogba vonását jóváhagyja a mellékelt határozatban foglaltak szerint.

Felhatalmazza a polgármestert a hitelszerződés megkötésére.

A Képviselő-testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

A város területén a felszíni csapadékvíz elvezetésének teljes és megbízható megoldása felé vezető út, egyik lépcsőfoka, hogy a város egyik fő vízgyűjtője a Szent János-árok vonatkozásában tervek készüljenek, amelyek birtokában, majd a megvalósításhoz szükséges anyagi eszközök biztosításával ez a felszíni vizek elvezetésének problémája fokozatosan megszűnjön.

127/2002.(V.27.) Kt.sz. határozata a Szent János-árok tervezetéről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Szent János-árok tervezetési munkáit elvégzetteti és a szükséges 670.000.- Ft fedezetet a Hősök tér Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50 %-ban átcsoportosítással biztosítja. Felkéri a Polgármestert a tervezetési szerződés megkötésére.

A Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

A város területén valamennyi jelenlegi utcai világítótest kicserélésre kerül, illetve további új utcai lámpák is kihelyezésre kerülnek. A korszerűsítés eredményeképpen a lámpatestek fényereje nő, mindemellett fogyasztása jelentősen csökken, és az így elért megtakarítás az alábbi táblázatban szereplő összegek törleszté-

sére fordítható.

128/2002.(V.27.) Kt. sz. határozata a közvilágítás korszerűsítéséhez szükséges többletforrás finanszírozásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 233/2001.(VII.02.) Kt. sz. határozat szerint a 2002-2012. évekre elrendelt évenkénti költségvetésben a módosító hatást az alábbiak szerint állapítja meg:

	/1. oszlop: Törlesztés évei; 2. o.: Fizetendő éves törlesztések (inflációval) + ÁFA-val bruttó Ft; 3. o.: Éves megtakarítás az áramdíjból, mely fedezetérsze a beruházás törlesztő részletének eFt; 4.o.: Széchenyi tervvel az éves költségvetésekből fedezendő, a megtakarításból nem fedezett korszerűsítési költség többlete évenként Ft-ban/		
2002	3.882.950	2 260	516
2003	9.878.225	5 751	1 312
2004	10.372.136	6 038	1 378
2005	10.787.022	6 280	1 433
2006	11.218.504	6 531	1 490
2007	11.667.243	6 792	1 550
2008	12.133.933	7 064	1 612
2009	12.619.290	7 641	1 743
2010	13.124.061	7 946	1 813
2011	13.649.024	8 185	-2 321
2012	8.200.789	-	-
Össz.:	117.533.179	45 698 790	12 202

A fentiek alapján vállalja, hogy évenként a többlet forrásigényt a költségvetésben biztosítja.

Felkéri a Polgármestert, hogy a kivitelezés során a későbbiekben felmerülő igényeket és pótmunkákat rendelje meg.

Felkéri a Jegyzőt, hogy az Önkormányzat 2002. évi költségvetési rendeletmódosítását az esetleges pótigények figyelembe vételével a fentiek értelmében készítse elő és terjessze a Képviselő-testület elé.

A Képviselő-testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

A tavalyi év folyamán befejeződött csatorna-beruházás területén található intézmények érdekeltségi hozzájárulását a Képviselő-testület az alábbi határozat szerint biztosította.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete 129/2002.(V.27.) Kt. sz. határozata az Önkormányzati Intézmények csatorna érdekeltségi hozzájárulás biztosításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete biztosítja a csatorna érdekeltségi hozzájárulás összegét az alábbi ingatlanok vonatkozásában:

Egészségház, Attila u. 4.	200 eFt
Orvosi Rendelő- intézet	2.400 eFt
Napos Oldal	
Rákóczi u. 5/a.	1.200 eFt
Összesen:	3.800 eFt

Valamint a Napos Oldal szennyvízcsatorna bekötési munkáihoz 1.150 eFt fedezetet biztosít.

A fentiekben a megfelelően a Képviselő-testület 4.950 eFt-ot átcsoportosítással biztosít a

Hősök tér Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50%-ban.

Határidő: 30 nap

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

130/2002.(V.27.) Kt. sz. határozata a 2001. évi költségvetési beszámolóról és a könyvvizsgálói jelentésről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a 2001. évi költségvetésről szóló beszámolót a könyvvizsgálói jelentéssel együtt.

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

Az ingatlanvagyon-kataszter létrehozása – amely az Önkormányzat tulajdonát képező valamennyi ingatlan adatait, helyét, állapotát naprakészen tartalmazza – jogszabályi kötelezettség, ennek tett eleget az Önkormányzat az alábbi határozattal.

131/2002.(V.27.) Kt. sz. határozata a jogszabályi követelményeknek megfelelő ingatlanvagyon kataszter létrehozásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a jogszabályi kötelezettségeknek megfelelő ingatlanvagyon kataszter létrehozására és folyamatos karbantartására szerződést köt a Benedek és Társai Könyvvizsgáló és Szolgáltató Kft-vel (1033 Budapest, Sorompó u. 1.) helyrajzi számonkénti 1.500 Ft + ÁFA-s áron. A fedezet forrása a Hősök tér Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50 %-ban átcsoportosítással biztosítja.

Egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert a szükséges szerződések megkötésére.

Határidő: 30 nap

A Képviselő-testület a határozatot 10 igen, 2 nem és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

A Csobánkai u. 3. szám alatt 2001. évben 4 db új lakás, valamint a hozzájuk tartozó melléképületek megépítésére került sor. Ezen lakások kivitelezése során felmerült problémák megszüntetése a célja a következő döntésnek.

132/2002. (V.27.) Kt. sz. határozata a Csobánkai u. 3. szám alatti ingatlanok állagmegóvási munkálatairól

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvár Csobánkai u. 3. szám alatti ingatlanon a MÚHÓ Építőipari és Szolgáltató Kft. által elvégzett munkálatok ellenértékéért meghatározott, eddig ki nem fizetett 1.053.474 Ft-os, azaz Egymillió-ötvenháromezer-négy százhatvennégy forintot számlát kifizeti, egyben felszólítja a MÚHÓ Építőipari és Szolgáltató Kft-t a tárgyi ingatlanon általa elvégzett kivitelezési munkálatokhoz kapcsolódó garanciális, és szavatossági kötelezettségeinek teljesítésére. A fedezet forrása az önkormányzati bérlakás értékesítési számla.

Egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 30 nap

A Képviselő-testület a határozatot 10 igen, 2 nem és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

A 133-, 134-, és 135/2002. számú Kt. határozatok célja, hogy a nagyrészt önkormányzati tulajdonban lévő Fő út 91-93. (a volt hentes mintabolt, és az óvoda) számú ingatlanon fennálló különböző eredetű és jogalapú szerződések egy éves távlatban szűnjenek meg, és így az ingatlan a város érdekeit leginkább szolgáló funkciót tölthesse be.

133/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a Fő u. 91-93. szám alatti ingatlanok helyzetéről.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvár, Fő u. 91. szám alatti ingatlan Mihályfi Béla által bérelt ingatlanrész tekintetében a határozatlan időre kötött lakásbérleti szerződést megfelelő és beköltözhető cserelakás biztosítása mellett három hónapos felmondási idővel felmondja, illetve a határozatlan időre kötött nem lakás céljára szolgáló helyiségre vonatkozó bérleti szerződést egy éves határidővel felmondja. Egyidejűleg felhatalmazza a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

134/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a Fő u. 91-93. szám alatti ingatlanok helyzetéről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvár, Fő u. 91. szám alatti ingatlan Hamschláger Antal által bérelt részére vonatkozó bérleti szerződést 1 éves felmondási idővel felmondja. Egyidejűleg felhatalmazza a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

A Képviselő-testület a határozatot 13 igen és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

135/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a Fő u. 91-93. szám alatti ingatlanok helyzetéről.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvár, Fő u. 93. szám alatti 3962 és 3963 hrsz. alatt felvett ingatlan tekintetében a jelenleg hatályos Hamschláger Antallal fennálló határozott idejű

bérleti szerződést nem kívánja meghosszabbítani. Felkéri a bérlőt, hogy az ingatlan a bérleti jogviszony megszűnését követően ürítse ki.

A Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 4 nem szavazattal hozta.

A segélyszervezet által az intézményeknek lehetősége nyílna a külföldön leszerelt, de jó állapotban lévő iroda- iskolabútorok beszerzésére, ennek érdekében az Önkormányzat vállalta a szállítás költségeit.

136/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a svéd-magyar segélyszervezet felajánlásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Pilisvörösvár Város Önkormányzata által fenntartott intézmények részére a svéd-magyar segélyszervezet felajánlását köszönettel veszi.

A szállítmány várható szállítási költségeire 1.500.000 Ft-ot biztosít. A fedezet forrása a Hősök tér Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50 %-ban átcsoportosítással biztosítja.

Felkéri a Polgármestert, hogy a nyilatkozatot a szállítási költség vállalásáról haladéktalanul küldje el a segélyszervezet elnökének. A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert az Együttműködési megállapodás aláírására.

Felkéri a Jegyzőt a költségvetési rendelet módosítására.

A Képviselő-testület a határozatot 9 igen, 3 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

A következő határozatot a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 2001. évi módosítása által beemelt új rendelkezések teszik szükségessé. A munkateljesítmény-értékelés a köztisztviselők minősítésének egyik szempontja, amely az előmenetel és az illetmények meghatározás terén jut jelentőséghez.

137/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata a köztisztviselők egyéni munkateljesítmény-értékelését megalapozó teljesítmény követelmények meghatározásáról szolgáló kiemelt célok megállapításáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 31. § (3) bekezdése alapján a melléklet szerinti határozza meg a köztisztviselők teljesítménykövetelmények alapját képező célokat.

A meghatározott célok alapján a jegyző állapítja meg a tárgyevre vonatkozóan a köztisztviselővel szemben támasztott követelményeket.

A Képviselő-testület a határozatot 11 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 138/2002. (V.27.) Kt.sz. határozattal a Német Nemzetiségi és Közgazdasági Szakközépiskola Alapító okiratát módosította, és ezzel a külkereskedelmi vállalkozási ügyintéző, számviteli ügyintéző szakmák megszüntek, és helyettük a jövőben két új szakma a logisztikai ügyintéző és az idegenforgalmi ügyintéző szakmák oktatása kezdődhet meg.

Egyben felkérte az intézmény vezetőjét, hogy a módosított pedagógiai programot és helyi tan-

tervet 2002. augusztus 15-ig nyújtsa be jóváhagyásra a Képviselő-testületnek.

A Képviselő-testület a határozatot 14 igen szavazattal hozta.

139/2002. (V.27.) Kt.sz. határozata az ESMA Spanyol-magyar Reklám Kft. fellebbezéséről közterület-használati ügyben

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az ESMA Spanyol-magyar Reklám Kft. fellebbezését-, mely a 01-607-3/2002. számú határozatot támadta meg - elutasítja és az elsőfokú határozatot helybenhagyja.

Indoklás:

A 2002. április 2-án kelt 01-607-3. számú határozatot az ESMA Spanyol-magyar Reklám Kft. 2002. április 8-án vette át a tértivevény tanúsága szerint. A fellebbezési határidő eszerint 2002. április 23-án lejárt. A Polgármesteri Hivatalhoz a fellebbezés 2002. április 25-én érkezett, így két nappal túllépte a törvény által biztosított 15 napot.

A Képviselő-testület a határozatot 14 igen szavazattal hozta.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2002. május 27-i rendes ülésén elfogadott rendeletei:

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény módosításával változott a rendszeres ellátás elnevezése, összege, lehetőség nyílt továbbá a kérelmező és családja vagyonának vizsgálatára is. Ezért a Képviselő-testület a 10/2002. (VI.3.) Kt. sz. rendeletével a törvény változását követve módosította a gyermekek védelméről, a gyermekjóléti ellátásokról szóló 14/1999. (XII. 06.) Kt. számú rendeletét.

Ezen az ülésen került sor a 11/2002. (V.31.) Kt. sz. rendelet elfogadásával a köztisztviselők, települési szilárd és folyékony hulladékkal összefüggő tevékenységről, a szervezett köztisztviselők közszolgáltatás kötelező igénybeviteléről szóló többször módosított 8/1996. (VII.4.) Kt. számú rendelet módosítására. Terjedelmi okból csak néhány fontosabb rendelkezésre hívnám fel a figyelmet.

A módosított 20. § alapján "A csatornahálózat mentén fekvő lakó, üdülőépületeket és a vállalkozásokat a csatornahálózatra rá kell kötni. A szennyvízhálózatra való rákötésre a jelen rendelet hatálybalépésének időpontjától számított fél év áll az ingatlan tulajdonosának rendelkezésére. A szennyvízhálózatra való rákötést a szennyvízszolgáltatónál kell kezdeményezni és egyidejűleg a közműszerződést is meg kell kötni.

23. § (5) bekezdése alapján "Ha a tulajdonos engedély nélkül ráköt a szennyvízcsatorna törzshálózatra, illetve a rákötésről a szolgáltatót nem értesíti – a szabálysértési felelősségre vonáson kívül – a kedvezmény nélküli csatornadíjat visszamenőlegesen a törzshálózat üzembe helyezésének időpontjáig - de maximum 5 évig - köteles megfizetni, továbbá viselnie kell a felderítés költségeit is." A rendelet 24. § (1) bekezdése az alábbi pontokkal egészült ki:

"Szabálysértést követ el és harmincezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható, aki:

...
 m) a csatornahálózatra való rákötés határidejét nem tartja be,
 n) a szennyvízhálózatba a csapadékvizet bevezeti,
 o) az a kivitelezést végző vállalkozó, aki a csatorna törzshálózatra engedély nélkül ráköt, illetve a rákötés tényét a szolgáltatóval nem közli,"

8/1996. (VII.04.) Kt. számú rendelet 2. számú melléklete határozza meg a szennyvíz törzshálózatba vezetett házi szennyvíz díját, ez alapján: a lakosság részére 135,3 Ft/m³ + ÁFA, a közületek részére: 273,0 Ft/m³ + ÁFA. A lakossági díj az önkormányzati támogatás következtében alacsonyabb a közületinél.

A szennyvíz törzshálózatba vezetett házi szennyvíz díjából a lakosság június, július, augusztus hónapokban az átlagos fogyasztott ivóvízmennyiség 15%-áig öntözési csatornadíj-kedvezményben részesül.

Május 27-én került sor a 6/2002. (VI.3) Kt. sz. rendelet, 7/2002. (VI.3) Kt. sz. rendelet valamint a 8/2002. (VI.3) Kt. sz. rendelet elfogadására, ezen rendeletek az Önkormányzat 2001. évi költségvetéséről szóló 2/2001. (II. 28.) Kt. sz. rendeletét módosították a korábbi határozatok alapján, amelyek a költségvetést érintették.

A Képviselő-testület elfogadta a 9/2002. (VI.3.) Kt. sz. rendeletét az Önkormányzat 2001. évi zárszámadásáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2002. június 3-i rendkívüli ülésén elfogadott határozatai:

A Képviselő-testület tagjai közül az ülésen jelen voltak: Botzheim István, Bíró Benjamin, Neubrandt István, Krupp János, Sax László, Kárpáti János, Gromon István, Kós Beatrix, Nick György, Fogarasy Attiláné, Szakszon József, Pándi Gábor, Halmschláger Antal.

Nem jelent meg, távollétét előre jelezte: Müller János, Süveges Borbála.

Nem jelent meg: Horváth József, Zsarnóczy Richárd.

Ennek a rendkívüli ülésnek a napirendjét Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának tervi megoldásai jelentették, a TRT elfogadása fontos és sürgető feladat ezért döntött úgy a Képviselő-testület, hogy rendkívüli ülésen tárgyalja a felmerült kérdéseket.

140/2002. (VI.03.) Kt. sz. határozata a Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának tervi megoldásainak Testületi döntéseiről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a településrendezés olyan kérdéseiben, amelyben nem tudott dönteni, abban az esetben a jelenleg hatályos ÁRT és RRT szerinti szabályozás maradjon érvényben, ha ezt magasabb rendű jogszabály lehetővé teszi.

A Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 2 nem szavazattal hozta.

Az itt említett terület a temetőtől jobbra, a trafó-állomástól egészen a jelenlegi iparterületig húzódik karéj alakban, a főépítész javaslata erre a területre intézményi területi besorolás lett volna.

141/2002. (VI.03.) Kt. sz. határozata a Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának tervi megoldásairól, a Csobánkai úttól DK-re eső területről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csobánkai úttól DK-re eső területen az RRT szerint tervezett iparterület maradjon, de a területet átlósan és É-D-i irányban átszelő út az RRT-ből (ha területfeltárás miatt nem feltétlenül szükséges) maradjon el.

A Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 2 nem szavazattal hozta.

142/2002. (VI.03.) Kt. sz. határozata a Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának tervi megoldásairól, a Városközpont területéről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Városközpont területén (ld: a mellékelt színes szerkezeti terven a kék színnel jelölt területet) vegyes lakó-intézményi övezet lehatárolása megfelelő. Az RSZT készítésre kijelölt terület nagysága elfogadható.

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

Az alábbi határozatban előirányzott tárgyalás célja az, hogy a mezőgazdasági termelő tevékenységgel foglalkozókkal egyeztetve javaslat szülessen arra vonatkozóan, hogy számukra lehetőség nyíljon meghatározott területeken, egyfajta "városmajor"-ként arra, hogy gép- illetve terménytárolókat hozhassanak létre. A mezőgazdasági területek a táj fontos részei, ezért a Képviselő-testületnek nem áll szándékában, hogy itt is, ott is különböző célú épületek emelkedjenek ki a tájból, ezáltal Vörösvár legnagyobbat értékét az egyedülállóan szép tájat rombolják le. De azoknak, akik valóban mezőgazdasági tevékenységet folytatnak lehetőséget kell adni arra, hogy ezt a tevékenységüket a kor kihívásainak megfelelően folytatni tudják.

143/2002. (VI.03.) Kt. sz. határozata a Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának tervi megoldásairól, külterület mezőgazdasági övezet beépítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a külterület mezőgazdasági övezetében az OTÉK által biztosított 3%-os beépítés engedélyezéséről abban az esetben határoz, ha arra konkrét igény mutatkozik.

Felkéri a Polgármestert, hogy az érintettekkel folytasson tárgyalásokat.

Határidő: 2002. június 10.

Felölös: Polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 nem szavazattal hozta.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2002. június 10-i rendkívüli

ülésén elfogadott határozatai:

A Képviselő-testület tagjai közül az ülésen jelen voltak: Botzheim István, Bíró Benjamin, Krupp János, Sax László, Kárpáti János, Gromon István, Kós Beatrix, Nick György, Fogarasy Attiláné.

Nem jelent meg, távollétét előre jelezte: Szakszon József, Pándi Gábor, Horváth József, Süveges Borbála.

Nem jelent meg: Halmschláger Antal, Müller János, Neubrandt István, Zsarnóczy Richárd.

Ezen az ülésen sajnos csak kilenc képviselő jelent meg, így a TRT tárgyalása szinte lehetetlenné vált, hiszen az a település rendezési tervet előkészítő döntések minősített többséget (9 szavazat) igényelnek, tehát csak egyhangú döntés vezethetett volna eredményre. Ezért a megjelent képviselők a TRT tárgyalását elhalasztották.

144/2002. (VI.10.) Kt. sz. határozata a Településrendezési Terv (továbbiakban: TRT) Munkaközi anyagának további tárgyalásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a TRT további tárgyalását 2002. június 24-re halasztja, amennyiben 14 képviselő előzetesen jelzi, hogy a Testületi ülésen részt kíván venni.

A Képviselő-testület a határozatot 9 igen szavazattal hozta.

Kiosztós anyagként került ezen az ülésen a képviselők elé a Pilisvörösvári Labdarúgó Egyesület levele, amelyben jelezték, hogyha az Önkormányzat nem nyújt a részükre támogatást, a következő évi bajnokságban nem tudnak elindulni, és az Önkormányzatra bízzák az Egyesület további sorsát. A képviselők felmérve az Egyesület jelentőségét a vörösvári sportéletben, úgy döntöttek, hogy a szűkös lehetőségek ellenére segítséget nyújtanak az Egyesületnek.

145/2002. (VI.10.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvári Labdarúgó Egyesület támogatásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvári Labdarúgó Egyesületnek célirányosan, a következő kiadásokra támogatást ad:

Nevezési díjak	950.000.-
Bírói díjak	1.600.000.-
Játékengedélyek	340.000.-
Közüzemmi számlák	550.000.-
Gondnoki fizetés	580.000.-
Összesen:	4.020.000.-

A fedezett forrását a Hősök tér - Vásár tér felújítására elkülönített összegből 50-50 %-ban átcsoportosítással biztosítja. Felkéri a jegyzőt a költségvetési rendelet módosítására.

A Képviselő-testület a határozatot 9 igen szavazattal hozta.

Bíró Benjamin

Pilisvörösvár északi új építési területén 572 m² nagyságú telek eladó. Irányár 6.5 millió Ft. Érdeklődés a 06/20-573-8715-ös telefonon

Deutsch Tamás, Eröss Zsolt, Frajna Imre, Vizi Márton a Pilis-környéki polgári körök első találkozásán



Június 21-én 18 óra körül, ahogy a hőség alábbhagyott, gyülekezni kezdtek az emberek a kellemes környezetű Halmi Vendégházban, ahol sütemények és hideg üdítők frissítettek minket.

'Kitörő örömmel lelj végre, Magyarország!' A dal, amelyet először a Kossuth téren hallottunk április 13-án kétfélmillióan, most itt nálunk is felcsendült. Az est első meglepetése volt, hogy körünkben köszönthettük a dal szerzőjét, Vizi Márton is, aki néhány szívhez szóló mondatban üdvözölte az addigra mintegy kétszáz megjelent vendéget. Rásonyi Mária Lúcia köszöntötte díszvendégeinket: dr. Deutsch Tamást, a FIDESZ Magyar Polgári Párt alelnökét, országgyűlési képviselőt, aki kisfiával érkezett, dr. Frajna Imrét, Pest megye 10.sz. választókerületének országgyűlési képviselőjét, Gromon István alpolgármester urat, Pándi Gábort, a 'Vörösvárért Polgári Kör' elnökét, Vér Balázst, a Solymári Konservatív Kör elnökét, valamint a Demokrata és a Heti Válasz újságok munkatársait, továbbá minden kedves megjelentet.

'Polgári körök első találkozója'. Polgári kö-

rök. Mit is jelenthet ez? Deutsch Tamást, díszvendégünket kérdeztük erről, aki nagyon egyszerűen megfogalmazta, illetve be is mutatta. Úgy néznek ki a polgári körök, ahogy azon a szép estén a vendéglő zöld kertje. Elszórtan asztalok, melyeket barátok, családok, ismerősök ültek körül. A hinta körül gyerekek, és akinek nem jutott ülőhely, az a lépcsőn pihent meg. De mit is jelent ez az este a baráti beszélgetésen túl? Értékmegőrzés. Olyan értékeket, melyek mindenki számára más és mégis ugyanazt jelentik. Most nem csupán még egy embert hozott magával mindenki, hanem valamit a szívében. Valami olyasmit kicsiben, melyet az elmúlt hetekben a Kossuth téren, vagy a Dísz téren érezhettünk. Ezen értékek mentén, ebben a gondolatban szölt hozzánk a pilisi polgárokhoz Deutsch Tamás.

Nehéz lenne pár mondatban összefoglalni Miniszter Úr gondolatait, de kiemelném köszönetét a választópolgárok felé, azért a hatalmas szeretetért, melyet négy év óta folyamatosan érezhetek.

Azonban voltak még meglepetéseink. Eröss Zsolt – az első magyar a világ tetején – megjelenésekor hatalmas tapsban részesült. Megkö-

szönte a Deutsch Tamás által vezetett Ifjúsági és Sportminisztériumnak a sikeres Himalája expedíció támogatását. A Pilisvörösvárról, Pilis-szentivánról, Piliscsabáról, Pilisszántóról és Solymárról érkezett polgári körök tagjai, illetve leendő tagjai emlékkártyával távoztak, ezek közül az 1-es sorszámút Eröss Zsolt kapta. Ezeket a kártyákat a következő idézet olvasható:

'A hősi polgár, aki megkísérli az igazság, a jog, az arány és az erkölcs kérlelhetetlen követeléseivel megtisztulásra kényszeríteni a világot, amelyben él, megkísérli egy emberibb és hősiesebb polgáriasság szintjére emelni föl a tömegeket. Ebben hiszek.' – Márai Sándor.

A szervezésben részt vettek: Rásonyi Mária Lúcia, Gromon István, Keszthelyi László, Kutas Balázs, Pándi Gábor, Szakszon József, Szakszon Péter.

Lukács Katalin Ágnes

(A szervezésben szintén résztvevő, cikkiró Lukács Katalin Ágnes saját nevét szerényen elhallgatta. Sz.G.)

A Pilisvörösvár és Környékén alakult polgári körök együttműködésében kapcsolattartó:

Lukács Katalin Ágnes, 06 20 573-8844.

Nagy találkozások

Két, sápadt, kissé meggyötört, vékony teremtés, megviselt kórházi ingben, állt az ajtóban, kezükben egy-egy feketehajú, piros arcú, pufók csecsemővel. Az egyik a lányunk volt, a másik Lévai Anikó, Orbán Viktor miniszterelnök felesége.

Történelmi pillanat – futott át az agyamon. Miután lányunkat az első döbbenet után kényelmes székre telepítettük, magunkhoz öleltük kis unokánkat.

Szívélyesen gratuláltunk a miniszterelnök feleségének és Orbán Viktor szüleinek. A váróban ezután kellemesen elbeszélgettünk gyerekekről, unokákról és szép hazánk sorsáról. A fiatal édesanyák eközben összebarátkoztak. A közös sors, a hasonló élethelyzetek közel hozzák az embereket.

A születés, az élet kezdete, új fejezetet jelent a szülők számára. Azt mondják, ha egy gyermek születik, eggyel több csillag ragyog az égen. Most már két új csillaggal fényesebb az égbolt.

Kedves Gábeli család!
Köszönjük Pósa Lászlónak műletkére
küldött jókívánatokat. Hasznos
jó egészséget és sok szeretet
kívánságokat küldünk a születés
nél! Talán egy új nagy megfi-
vüléssel is élhetünk.
Aldott karácsonyi üzeneteket
küldök
az Orbán családnak



Lévai Anikó

A véletlenek műve.

Érdekes helyzetek adódnak olykor az ember életében. Olyan pillanatok, melyekre mindig szívesen emlékezünk.

Így történt ez velem is. Elnézést kell kérnem a kedves olvasóktól, hogy most először ilyen irányú, személyes élményemet osztanom meg Önökkel.

2000. nov. 24-én született harmadik fiú unokánk. Mint általában a nagyszülők mi is örömmel indultunk látogatóba.

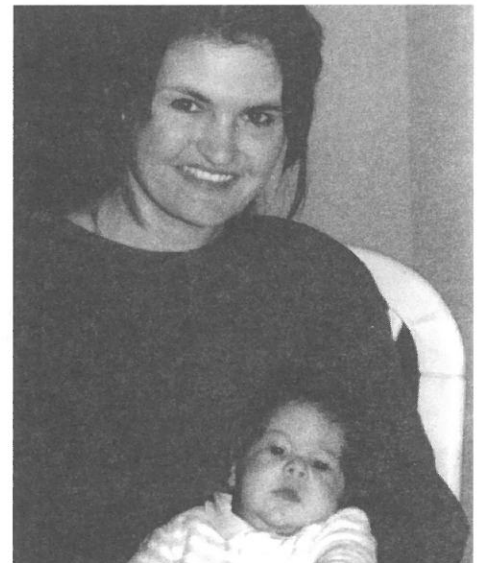
Egy kedves, aggódó nagyszülőpár mellé telepedtünk a váróban. Így már négy szempár figyelte izgatottan azt a lengőajtót, melyben megjelentek a boldog kismamák, ölükből az újszülött picikkel. És nyílt az ajtó. Mindannyian visszafogett lélegzettel az ajtó felé lépkedtünk, mert vártuk a kis csöppségeket és édesanyjukat.

Búcsúzóul bátorkodtam meghívni a miniszterelnöki párt Pilisvörösvárra. Meglepetésünkre karácsonykor ezt a lapot hozta a postás. S hogy milyenek a véletlenek? Áprilisban, azon a bizonyos Kossuth téri nagygyűlésen, közel kétfélmillió ember társaságában újra találkoztunk Lévai Anikóval és gyermekeivel. Szívélyesen átölelt, és élénken emlékezett a kórházi találkozásunkra.

Nekünk, egyszerű vörösvári polgároknak nagy élmény az ilyen együttlétt. Végtelenül örülünk, hogy egy kedves szolid családdal megismerkedhettünk.

S minden erőnkkel azon leszünk, hogy ezt az őszinte nemes egyszerűséget mindvégig őrizzük.

Dr. Gábeli Zoltánné



Gábeli Noémi

A partnerkapcsolatokért kerekeztek

Hét nap alatt Gerstettenből Vörösvárra

Gerstettenben sok megszállott bicikliző él. Egy közülük Neubrandt Johann. Johannak az az ötlete támadt, hogy Magyarorszáig túrázik. Barátaival a szokásos találkozók (születésnapok és más ünneplések) alkalmával állandóan ilyen vállalkozásról esett szó. Célként Pilisvörösvár ajánlkozott, amellyel Gerstetten öt éve partnerkapcsolatokat ápol. Ez év tavaszán megszületett végre az elhatározás, és elindult a tervezés és a biciklizés. Johann, aki Marika nevű feleségével együtt Csobánkáról származik, felvette a kapcsolatot vörösvári barátaival és május 18-án, pünkösdi szombaton elindultunk. Velünk együtt utaztak Rudi Frei és felesége Marianna, aki Marikával a kísérő járműben a csomagszállításról és ellátásról gondoskodott, ami ezt a vállalkozást jelentősen megkönnyítette.

Az első szakasz (161 km) Gerstettentől a Duna-parti Lauingenig, majd mindvégig a Duna mentén húzódó Duna-kerékpárúton Donauwörth és Ingolstadt után Vohburgig tartott. Nem volt ilyen hosszú a második nap távja - csupán 126 km-t tett ki a Straubing melletti Reibersdorfig. A harmadik nap napsütéssel indult. Passaunál léptük át az osztrák-német határt. Ezután egyre erősödő esőben, bőrig ázva értük el 175 km után szakaszcélunkat, a Duna menti Aschau mellett fekvő Brandtstadot. A következő napon Reinsen keresztül Melkbe tartottunk. Az időjárás ismét javult, a szél is javunkra vált, csupán rossz oldalról érkezett, előlről. Ezért a 164 km lényegesen hosszabbnak tűnt.

Mindenütt a feleségek gondoskodtak jó szállásról. A kerékpárosok folyadékvesztését es-

téenként fröccsökkel és búzasörrel pótolták, hogy megerősödjék, frissen pedálolhassanak.

Melkből a szakasz még erősebb ellenszélben vezetett a szép Wachau át az osztrák fővárosba, amely a kísérő járművünket nem egy probléma elé állította. A Bécsen átvezető „kitáblázás” sok kívánnivalót hagy még maga után. Valahogy mégis csak elértük 147 km után a Duna mentén fekvő Orthot. 191 km után, a hatodik napon értük el Tatát. A hetedik napon a biciklit azzal a bizonyossággal indítottuk, hogy célunkat késő délután el fogjuk érni, és emiatt a pedáljaink szinte maguktól forogtak. Vörösvárt nem a közvetlen úton céloztuk meg, előtte egy 132 km-es tiszteletkört írtunk le a Dunakanyarban. Május 24-én 17.30 óra körül értük el utunk végcélját, és 1095 km megtétele után - baleset és technikai hiba nélkül - szállhattunk le a pilisvörösvári Fetter Vendéglő előtt a bicikliyeregbe.

Alig hittünk a szemünknek és a fülünknek. Amit a vörösvári barátaink fogadásként kitaláltak, egyszerűen nagyszerű volt. A Feldhoffer János által vezetett zenekar nagy létszámmal fújta a talpalávalót, Botzheim István polgármester, Manhertz Teréz és Fodor Marika a Heimatverein részéről szívélyesen üdvözöltek bennünket és gratuláltak a sportteljesítmé-



nyünkhöz. Győztes koszorúkat és okleveleket nyújtottak át nekünk, készültek a szokásos fotók és még a televízió is rögzítette a fogadásunkat. A közös vacsora után a fáradságot gyorsan feledve, volt még erőnk egy kis táncra is. A következő napok a pihenésre szolgáltak. Kirándulásokat tettünk Szentendrére és Budapest környékére, valamint eleget tettünk vörösvári vendégszerető emberek meghívásainak. Az idő mintha elrepült volna, és május 30-án csütörtökön ismét elérkezett a búcsú.

A biciklitúra, a nagyszerű fogadás és a magyarországi barátainknál való tartózkodás még sokáig jó emlékezetünkben marad. Neubrandt Marika és Johann Frei, Mariann és Rudi szívélyesen köszönik a vörösvári szép napokat. Egészen biztosan újra jönnek, talán akkor is "biciklivel".

Radeln für die Partnerschaft



In 7 Tagen von Gerstetten nach Werischwar

In Gerstetten gibt es viele begeisterte Radler. Einer von ihnen, Johann Neubrandt, hatte die Idee von einer Radtour nach Ungarn. Bei mehreren Zusammenkünften (Geburtstagsfeiern und anderen Festivitäten) wurde mit Freunden immer wieder über eine solche Unternehmung gesprochen. Als Ziel bot sich Werischwar an, welches seit 5 Jahren mit Gerstetten partnerschaftliche Beziehungen

pflegt. Im Frühjahr dieses Jahres wurden endlich „Nägel mit Köpfen“ gemacht und mit den Planungen und dem Training begonnen. Johann, der mit seiner Frau Marika aus Csobánka stammt, knüpfte Kontakte mit lieben Freunden aus Werischwar und am Pfingstsonntag den 18. Mai ging es los. Mit von der Partie war Rudi Frei mit seiner Frau Marianne, die mit Marika im Begleitfahrzeug für den Gepäcktransport und die Verpflegung sorgte, was die Unternehmung doch sehr erleichterte.

Die 1. Etappe führte bei gutem Wetter über 161 km von Gerstetten nach Lauingen an die Donau und dann immer auf dem Donauradweg über Donauwörth und Ingolstadt nach Vohburg. Nicht ganz so lang war die Strecke am 2. Tag - nur 126 km waren es bis Reibersdorf in

der Nähe von Straubing. Der 3. Tag begann sonnig und nach Passau wurde die deutsch-österreichische Grenze passiert. Dann setzte zunehmend Regen ein und patschnaß erreichten wir nach 175 km unser Etappenziel in Brandstatt bei Aschau a.d. Donau. Am nächsten Tag ging es über Krems nach Melk. Das Wetter hatte sich wieder gebessert und auch der Wind meinte es „recht gut“ mit uns - er kam leider nur von der falschen Seite - nämlich von vorn. Des halb kamen uns die 164 km wesentlich länger vor.

Überall wo wir hinkamen, hatten unsere Frauen, die die Reise unterwegs zu vielen Besichtigungen nutzten, gute Quartiere ausgesucht. Der Flüssigkeitsverlust der Radler wurde abends mit Hefeweizen und Gespritzten gut ausgeglichen, damit Sie am nächsten Tag wieder gestärkt in die Pedalle treten konnten. Von Melk führte die Route bei noch kräftigerem Gegenwind durch die schöne Wachau in die österreichische Hauptstadt, die uns und unser Begleitfahrzeug vor einige Probleme stellte. Die Beschilderung durch Wien ließ sehr zu wünschen übrig. Doch irgendwie erreichten wir nach 147 km Orth a. d. Donau.

Ein großes Stück weiter kamen wir am 6.

Tag, aber die 191 km bis Tata waren ein hartes Stück Arbeit. Der 7. Tag auf dem Rad wurde mit der Gewißheit angegangen, dass unser Ziel am späten Nachmittag erreicht wird und die Pedale drehten sich fast von alleine. Nicht auf direktem Weg wurde Werischwar angesteuert – wir fuhren noch eine kleine Ehrenrunde von 132 km über das Donauknien. Gegen 17,30 Uhr am 24. Mai war das Ziel erreicht und nach 1095 km - unfall – und pannenfrei – konnten wir vor „Fetter Vendégvár“ vom Rad steigen.

Wir trauten unseren Augen und Ohren kaum. Es war einfach großartig, was sich die Werischwarer Freunde für einen tollen Empfang ausgedacht hatten: der Musikverein mit János Feldhoffer spielte in großer Besetzung auf, Bürgermeister István Botzheim, Theresia Manherz und Marika Fodor vom Heimatverein hießen uns herzlich willkommen und gratulierten zu dersportlichen Leistung. Begrüßungskränze und Urkunden wurden über-

reicht, viele Fotos wurden geschossen und auch das Fernsehen nahm den Empfang auf. Nach einem gemeinsamen Essen waren die müden Beine schnell vergessen und die Kraft reichte auch noch für ein paar Tänzchen.

Die folgenden Tage dienten dann der Erholung. Ausflüge nach Szentendre, Budapest und nähere Umgebung wurden gemacht und etliche Einladungen bei überaus gastfreundlichen Leuten wurden gerne angenommen. Die Zeit verging wie im Flug und am Donnerstag 30. Mai hieß es schon wieder Abschied nehmen. Die Radtour, der tolle Empfang und der angenehme Aufenthalt bei den ungarischen Freunden wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Johann und Marika Neubrandt, Rudi und Marianne Frei bedanken sich herzlich für die schönen Tage in Werischwar und werden bestimmt wiederkommen - vielleicht auch wieder mit dem „bicikli“!

„Internationale Workcamps“

Schramberg (Baden-Württemberg) önkormányzatának felajánlása alapján két 18 és 25 év közötti pilisvörösvári fiatal 2002. augusztus 18. és szeptember 07. között részt vehet egy feketeerdei nemzetközi táborban.

A különböző nemzetiségű (francia, belga, svájci, horvát, japán, német, magyar) fiatalokból álló csoport egy erdei házban lesz elszállásolva, a délelőtti órákat munkával (környezetvédelmi feladatok ellátása, erdei utak tisztítása, bokrok nyírása stb.), a délutánt és estét közös szabadidős programokkal

tölti. A nemzetközi csoport tagjai együtt dolgoznak, főznek, ünnepelnek, szórakoznak. A tábor hivatalos nyelve az angol. A tábori élet alkalmat biztosít a nyelvek gyakorlásához, a különböző kultúrák jobb megismeréséhez és megértéséhez.

Várjuk mindazon érdeklődők jelentkezését, akik legalább alapszinten értik és beszélnek az angol és német nyelvet! Jelentkezés személyesen július 5-ig a Községi Ház vezetőjénél vagy telefonon július 15-ig az alábbi számon: 06-30-285-1873

Kézilabda

Legutóbbi számunkban a vörösvári kézilabdások sikereiről számoltunk be. Azóta a bajnokság utolsó fordulójában Solymár csapata egy pártját ritkítóan durva mérkőzésen (13 darab 2 perces kiállítás és 2 piros lap 'tarkította') visszavágott az őszi vereségért és négy vörösvári játékosal a sorraiban a negyedik helyen végzett. A Sportegyesület elnöke, Pándi Gábor ennek ellenére elégedett a csapat 5. helyével. (SZ. G.)

Felnőtt és ifjúsági csapatunk június 6. és 10. között Gerstettenben szerepelt testvércsapatunk TSV Dettingen vendégeként. A meghívó egyesület alapításának 75. évfordulóját ünnepelte, melyet elképzelhetetlenül nagyszabású ünnepségsorozattal tettek felejthetetlenné. Felállítottak egy kb. ezer személyes sorsátrat, amelyben három napon keresztül folyamatosan különféle zenei és szórakoztató műsorok zajlottak. Pénteken nagyszabású rock koncert volt az országos hírű Murphy Gang részvételével. Játékosaink az első sorokban aktív tombolás-vettek részt az eseményen.

Szombaton a gerstetteni sportszarnokban négy csapat részvételével kézilabda torna zajlott. Csapatunk udvariatlanul simán legyőzte vendéglátóját és így bejutott a döntőbe, ahol sajnos a kevés alvás miatt fáradtan vereséget szenvedett egy heidenheimi csapatától, és 'csak' a második helyet tudta megszerezni. Ifjúsági csapatunk egy mérkőzést játszott egy három csapatból

összeállított helyi válogatott ellen és fölényes győzelmet aratott.

Vasárnap feldíszített traktorokkal a környék egyesületei közös felvonulást szerveztek a kisváros utcáin, amelyen csapatunk is részt vett a vörösvári és magyar lobogó alatt. A felvonulás a sorsátornál ért véget, ahol az ünnepi beszédek mellett valamennyi szakosztály és a meghívott egyesületek tartottak érdekes bemutatókat. Köszöntötték az egyesület ezredik tagját, egy, a kétezer lakosú Dettingenben élő négyesztendő kisleányt.

Számunkra megtiszteltetés volt egy ilyen nagyszerű jubileumon együtt ünnepelni testvértelépülésünk polgáraival és látni azt a jól rendezett, az egyesület tagjainak közreműködésével megszervezett programot.

Köszönjük a Német Kisebbségi Önkormányzat hozzájárulását utazásunkhoz.

Pándi Gábor – az SE elnöke

NB II Férfiak A végeredmény

Észak						
1. Salgótarján	20	16	-	4	545-482	32
2. Vác	20	15	1	4	482-403	31
3. Mogyoród	20	10	6	4	530-498	26
4. Solymár	20	11	3	6	468-437	25
5. Pilisvörösvár	20	8	2	10	488-482	18
6. Gyömrő	20	9	-	11	465-474	18
7. Pörzsgyőr	20	6	5	9	530-527	17
8. Balassagyarmat	20	6	3	11	471-501	15
9. RAFC	20	6	3	11	513-567	15
10. Gyöngyöspályás	20	5	2	13	453-517	12
11. Testvériség	20	4	3	13	432-489	11

Mountain Bike verseny eredmények

Az elmúlt hétvégén a 17 év alatti válogatottaknak egyidőben Ausztriában és Magyarországon is rendeztek versenyt. Az MTB szövetség az osztrák meghívás mellett döntött, ahol ritkán látható kemény mezőny gyűlt össze.

2002.06.08. Kirchschatz (Ausztria-kupa)

Benkó Barbara 13 év alatti	1. h.
Gemela Márton 11 é.a.	5. h.
Gáborházi Károly 13 é.a.	5. h.
Dancsuly Dávid 15 é.a.	12. h.

2002.06.09. Zalaegerszeg (Magyar-kupa)

11 év alatti	1. Landi Kristóf
17 év a. lány	2. Gáborházi Ágnes
Hobby női	1. Mestra Krisztina
	3. G. Varga Ágnes
Hobby junior	1. Tátrai Zoltán
Haladó	8. Gyurkó Péter
Elit junior	2. Herczog András
	5. Grósz Béla

Ugyanazan a napon a világcupa bronzérmes Melts András Olaszországban Alpok-Adria kupán 2. helyet szerzte meg a juniorok között.

Benkó László



Fotó: Szakszon József

Egy kórus története

Pilisvörösvár 300 éves jubileumi ünnepségének alkalmából, 1989 januárjában megalakult a város Német Nemzetiségi Vegyeskórusa, hatvanhat, dalolni vágyó, elszántan lelkes énekessel, kiknek hangját a kezdeti időkben Hidas/Herbst György ének- és zenetanár csiszolta. Egy esztendő elteltével Neubrandt Ferenc és felesége, Pirocska vették szárnyaik alá az énekkart, hogy megpróbálják szédítő magaslatokba emelni a kórus énektudását. Ennek köszönhetően az ezredfordulón megrendezett minősítő hangversenyen a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskar már az előkelő első helyezésnél is méltóbb elismerést szerzett: a zsűri dicséretes aranyfokozattal jutalmazta teljesítményét. „Kimondhatatlanul jóleső érzés számunkra a kórustagok hálája és szeretete – öntötte szavakba gondolatait a Neubrandt házaspár –, melyből újra és újra erőt meríthetünk a közös munkához”.

Ennek a rendszeres énekpróbákkal járó, közös munkának a gyümölcse, mikor a kórus egy-egy vidám hangulatú utazás alkalmával bemutatót tarthat repertoárjából, mely a korábbi, helyben gyűjtött német népdalok után, többszólamú kórusművekkel és egyházi témájú énekekkel is bővült. Az énekesek, akiket olykor remek zenészek is kísérnek (Sax Norbert és Wieszt Árpád harmonikán, valamint Vörös Árpád orgonán, illetve zongorán), évente nyolc-tíz hazai és külföldi meghívásnak tesznek eleget, továbbá minden esztendőben cserelátogatásokat szerveznek németországi énekkarokkal.

Az effajta kiruccanások, túl azon, hogy felejthetetlen élményeket jelentenek, olyan különleges helyekre is eljuttatják a dalos ajkú utazókat, melyekről az ember csak jobb éjszakáin álmodik (jóleső érzés). Ezek a képzeletet is felülmúló uticélok, a hálás közönség és a mindig jókedvű társaság megfelelő inspirációt jelentenek a további énekléshez. Hitvallásuk minden fellépés alkalmával elhangzik: „A zene, a dal és a közös éneklés nemcsak örömet nyújt, de formálja és neveli az embereket, megőrizve legfőbb értékeiket, ezáltal fonva őket békés közösségekbe”.

A kórus jövőjét azonban veszélyezteti a tény, miszerint tagjainak többsége az idősebb korosztályhoz tartozik, s a gyermekénekkarok hiánya nem biztosít megfelelő utánpótlást. Ennek tudható be, hogy a kezdeti hatvanhat fő helyett, ma csupán negyvennégy énekes alkotja a kórust. Mielőtt azonban a kedves olvasó gyászos kifejezésbe rendezné arcvonásait, meg kell jegyeznünk, hogy városunk rengeteg zenéhez értő, énekelni szerető polgára potenciális kórustagnak tekinthető, akik, csatlakozva az énekkarhoz, megfordíthatják a taglétszám elmúlt évek mutatta statisztikáját. Ebben a reményben várja a Vörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskar a dallamok új virtuozait tagjai sorába.

Vörös Ildikó

Ősztől újra koncert



Kedves Olvasó!
Érzett-e már földöntúli boldogságot, amikor felcsendült kedvelt zenéje? Járt-e már úgy, hogy nem tudta levenni a tekintetét egy szép szoborról, festményről? Őriz-e emlékei között

szép tájat, tárgyat, eseményt, ami örökre bevészte magát az emlékeibe? Eltöprengett-e már az alkotó ember nagyszerűségén?

Ha igen, akkor bizonyára nem tud lemondani erről a szellemi, lelki táplálékról, keresi, kutatja, hol leli fel újra és újra. Zene, tánc, művészetek...

Ezekhez menekülünk, ha kissé felhősebb a láthatár, ha feltöltődésre, felüdülésre van szükségünk. Micsoda szerencse, hogy ezek egy részét helyben meglegljük! Gondoljunk csak a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola sok éves koncertsorozatára! Olyan művészek tisztelték már meg városunkat, akiknek a neve a világ legfényesebb pódiumain is teltházat jelent. Nálunk, Vörösváron sajnos csak 100-150 zenerajongót. Hoós Sándor iskolaigazgató úr jó szakmai és emberi kapcsolatainak köszönhetően többször járt nálunk pl. Jandó Jenő, Szabadi Vilmos, a Budapest Saxophone Quartet és más nagyszerű művészek. Ennek ellenére jelentősen megcsappant a koncertlátogatók száma. (Emiatt egy kicsit mindnyájan pironkodtunk.) Ezért lett vége a hangversenysorozatnak, és egy évre gyászba borult sokunk lelke, hisz megszűnt valami, ami gyógyít, nemesít, felemel, összeköt. Vajon miért csappant meg az érdeklődés? Miért jobb, egyszerűbb elmenni a fővárosba ugyanazért az élményért?

Kedves zenebarátok! Becsüljük meg jobban a zeneiskolánkat ezt a kulturális csemegéjét! Gyer-



Fotó: Rásonyi Gyözzné



A Magyar Vár Alapítvány Tábor 2002' elnevezéssel reggel 7-től 21 óráig tartó **kulturális programot** szervez július 20-28-ig a pomázi Majdán-fennsíkon. Részletes tájékoztatás a 06/26-505-656 és a 06/30-297-5651-es telefonszámokon Feketéné Kósa Annamáriánál. Az alapítvány és a tábor célja a magyar nemzet szolgálata, történelmének, kultúrájának széleskörű megismertetése, valódi értékeinek bemutatása.

júliusi moziműsor

Művelődési Ház - Pilisvörösvár

14. A Skorpiókirály

Harcos, legenda, király
Szinkronizált amerikai akció-kalandfilm
- The Rock

21. Star Wars II. rész

Du. ½ 4 és 8 óra: **A klónok támadása**
Szinkronizált amerikai sci-fi. Rendezte:
George Lucas

28. Showtime

Végtelen & Képtelen
Fegyver töltve - Kamera fűzve - Akció indul! - Amerikai krimi komédia - Eddie Murphy, Robert De Niro

Előadások: vasárnap 18 órakor

mekeink, unokáink későbbi koncertlátogatásainak ez lehet az előkészítője. Itt tanulhatják meg a kulturált viselkedést, azt, hogy mikor szükséges és mikor tilos a taps, a zenei ízlés itt formálódik, s az igényes zene iránti vonzalom is itt alakulhat ki. Ebben lesz ismét segítségünkre a Cziffra György Zeneiskola, ugyanis Hoós Sándor igazgató úr és testülete újra életre kelti a koncertsorozatot. Szép hagyomány kezdett kialakulni – mondta az igazgató –, ugyanis néhány intézmény (Templom téri iskola) a tanulók kiemelkedő teljesítményét (többek között) bérlettel jutalmazta. Dicséretes és követendő példa, szép és elegáns jutalom a diák számára.

Vörösvár zenei múltja, városi rangja kötelezen minden tehetséges zeneiskolást, zenekedvelő családot, zenebarátot a koncertek rendszeres látogatására, önmagunk és városunk kulturális életének javára.

Kosznovszki Janka

Koncert Schrambergben

Egy 1995-ös Magyarországon megrendezett európai ifjúsági zenei fesztiválnak köszönhetően találkoztunk először a Schrambergi Ifjúsági Fúvószenekarral. A kezdődő kapcsolatunk hosszú éveken keresztül csak az egymásnak ünnepnapokon küldött jókívánásokra épült. Mígnem 2001. decemberében elektronikus levélben kértek fel bennünket, hogy a Schrambergi Ifjúsági Fúvószenekar 40 éves fennállása alkalmából rendezett ünnepségükön viszonznák hét évvel ezelőtti meghívásunkat. Így került sor a Pilisvörösvári Ifjúsági Fúvószenekar utazására Schrambergbe 2002. május 28. és június 2. között.

16 óras út után érkeztünk meg a Fekete-erdőben elterülő festői szépségű településbe, Schrambergbe, ahol nagyon szívélyes és meleg fogadtatásban részesítettek bennünket. Az előre megkapott program szerint a megérkezés napján próbáltunk, majd a jubileumi koncerten játszandó közös műsorszámokat vettük át a helyi karnaggal. Május 30-án délután került sor a jubileumi hangversenyre, ahol előbb a Schrambergi Ifjúsági Fúvószenekar adott egy koncertet, majd az előre megbeszélt programterv alapján egyórás műsor keretében mutattuk be széles repertoárunkat. A koncert befejezésekképpen a két zenekar közösen adott elő mindkettőnk repertoárján szereplő darabokat.

Kinntartózkodásunk következő napja kirándulással telt, ahol a Fekete-erdő szépségeivel és Freiburg városával ismerkedtünk meg. Június 1-jén ismét buszra ültünk és a svájci-francia határ közelében lévő Európa Parkba látogattunk el, ahol vendéglátóink nagyon jó szervezésének köszönhetően a pilisvörösvári fiatalok élvezhették a Park vendégszeretetét, majd délután 2-től 3-ig egyórás műsort adtunk az itt tartózkodó nagyszámú látogatóknak.

Örülök, hogy részese lehettem ennek a kirándulásnak és köszönjük Schramberg polgármesterének, a schrambergi zenekar vezetőinek, Martin Ragg úrnak és Walter Böcherer úrnak a szíves vendéglátást, a csodálatos programokat és remélem, hogy 2003-as találkozásunk alkalmával mindezt viszonzni Pilisvörösváron.

Pilisvörösvár, 2002. június 21.



Hoós Sándor

a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola igazgatója

Tájékoztatjuk a lakosságot, az intézményeket, a civil szervezetek, a művészeti együttesek és egyéb közösségek tagjait, hogy

a Közösségi Ház

2002. július 08-tól július 31-ig zárva tart!

A fenti időszakban a Vízközmű Társulat irodája és a Vörösvári Újság

Szerkesztősége sem lesz nyitva.

Kérjük, hogy a Vörösvári Újság Szerkesztőségének címzett

küldeményeiket július 31-ig a Polgármesteri Hivatal

titkárságán szíveskedjenek leadni.

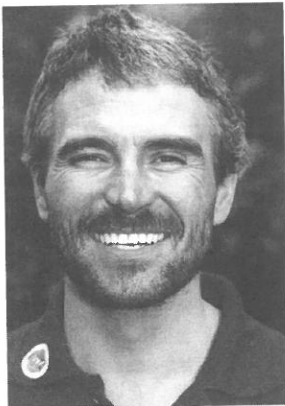
Megértésüket köszönjük!

Felvételre keresünk
biztonsági őrköt
nappalos banki munkára
Tel:06(1) 220-7867,
06(20) 344-9551

Helyreigazítás

Legutóbbi számunkban tévesen írtuk Sax Ibolya nevét. Az érintettől utólag is elnézést kérünk.

Magyar zászló a világ tetején



A repülőgép csak nem akart megérkezni. A (fotó)riporterek hada már tükön ült, és a várakozás feszült perceit a minél jobb pozíció elfoglalásával igyekezett kitölteni. Végül felhangzott egy név és egy méterben megadott magasság, majd a repülőtér várójában megjelent a hozzá tartozó személy. Őt követte egy másik, és így tovább az egész csapat, végül csak annyi, hogy Erőss Zsolt, 8850 méter. És ott volt előtünk az a 33 éves fiatalember, aki több ezer éves történelmünkben elsőként tűzhette ki a magyar nemzeti lobogót a világ tetejét jelentő Mount Everest (Csomolungma) csúcsára.

A vizionálás első pillanatait, az ölelések a családtagokat és közeli barátokat illették, a neheze azonban még hátra volt. Az írott és elektronikus sajtó jelen lévő képviselői szusszanásnyi időt sem engedélyeztek az öt hegymászonak, azonnal kérdések ösztözüet zúdították rájuk. És ezen nem lehet csodálkozni. A többszöri nekirugaszkodást végre siker koronázza, Magyarország neve is felkerült a Himalája meghódítóinak listájára. Pilisvörösvár polgárai talán honfitársaiknál is közelebb érzik magukhoz ezt az eredményt, hiszen Erőss Zsolt majd tíz esztendő telt el a városukban. Az iránta érzett tiszteletből egy hangyányit sem von le, hogy néhány éve Mogyoródra települt át.

A történet nem ma kezdődött, ami jól mutatja, hogy a valódi sikert nem adják ingyen, évekig tartó szakadatlan edzés és elszántság előzi meg. Zsolt Erdélyben, Gyergyóban született és ez meghatározta érdeklődését, további életútját.

– Hegyek között nőttem fel, ahol az erdők borította sziklák jelentették a játszóteret, tehát eleve adott volt a lehetőség ahhoz, hogy megszeressem a hegymászást. Ezt követően már szinte észrevétlenül sodródtam a 'végzetem' felé. Nagy mozgásigényű gyermekként minden sportot kipróbáltam, azonban ezek egyike sem tudott úgy megragadni, mint az igazi élményt nyújtó sziklamászás – meséli, amikor végre sikerül kiszabadítani az újságírók 'fogságából' és édesanyjával együtt betuszkoljuk Rásonyi Marikáék kocsjába. A fiatalember első útja természetesen Vörösvárra vezet. A máskor boszszantó forgalmi dugó ezúttal előnyünkre válik, így bőven van időnk áttekinteni a múltat s jövőndőt. Lelki szemeink előtt egy tizenéves fiúcska bontakozik ki, akinek kedvét a gyergyói hegymászó klub két idősebb tagjának tragikus halála sem szegte.

Elkötelezettsége abból eredt, hogy számára a hegymászás minden alkalommal óriási élményt jelentett, függetlenül attól, hogy milyen magasra jutott. Esetében lassanként kiderült, hogy olyan fizikai adottságai vannak, amelyek segítségével

sikeresen vehette fel a magas hegyek kihívásával szembeni harcot.

– A feltételeket kizárólag a csúcsteljesítményhez igazítják, azt pedig tudjuk, hogy a csúcsteljesítmény minden sportágban káros lehet az egészségre, mert olyan mértékben veszi igénybe a szervezetet. Ahhoz azonban, hogy valaki amatőrként, pusztán kedvtelésből csupán az élmény kedvéért felmásson akár egy magasabb dombra, nincsenek általánosan elfogadott feltételek. Erős elhatározás mellett szinte mindenkiből lehet hegymászó, amire legjobb példa Szendrő Szabolcs, aki fél lábbal lett e sportág híve és Magyarország egyik legsikeresebb hegymászója – válaszolja meg kérdésünket a szakember.

Aki atletizál, úszik, küzdősportot űz, a rendszeres gyakorlással fejlesztheti képességeit, de hogyan sajátíthatja el a hegymászás mesterfogásait, amikor minden egyes útvonal más és más? Nos, ebben a sportágban éppen az a legjobb, hogy az ember egy soha nem látott hegyen, vagy sziklafalon próbálkozik. Minden a helyszínen dől el. Nagyon ott kell lenni agyilag, mert az elméletben aprólékosan eltervezett megoldást csak a rögtönzés módszerével lehet megvalósítani. Fizikailag erősítheti magát a hegymászó, de a kivitelezés módozatai kizárólag a helyszínen derülnek ki. A hegymászás napjainkban is ott tart, hogy továbbra is az östehetőségek foglalkoznak vele, akik különösebb edzés nélkül, csupán motivációk alapján másznak meg a legnehezebb hegyeket is.

Zsolt életében 12 évvel ezelőtt alapvető fordulat állt be. Édesanyjával és testvérével nem kis nehézségek árán Magyarországra települt és Pilisvörösváron telepedett le. Valójában ekkor gyorsult fel számára az események. 1990-ben vett részt először expedíciós túrákon, így a Kaukázusban, azt követően pedig szinte évente a világ különböző tájaira, Pakisztánba, Nepálba, Indiába, az Andokba.

A hegymászásnak azonban nem csak szépségei, de árnyoldalai is vannak.

– Amikor balesetekről hallok, elsősorban az illető nevére vagyok kíváncsi. Amennyiben ismert személyről van szó, akkor a baleset körülményei még tanulságosak is lehetnek, hibáiból érdemes okulni. Ilyen jellegű tragédia viszonylag ritkán fordul elő, az áldozatok túlnyomó többsége amatőr – közli velünk a balesetekkel kapcsolatos álláspontját a magyar hegymászó. Márpedig ilyen életveszélyes helyzetbe már ő is került társaival, amikor Pakisztánban járt.

Mivel térképeik légi felvételek alapján ké-

szültek, nem szerepelt rajtuk az a gleccserfolyam, amelyet csak a helyszínen fedeztek fel. Az ilyen akadályok leküzdése jelenti az igazi kihívást és élményt.

Létezik-e kollegialitás az egyes csapatok között? Ha igen, miként történhetett, hogy táborukat felelőtlen egyének kirabolták?

Nos, igen sajátos helyzet állt elő, az úgynevezett Déli-nyeregnél, ahol rengeteg elhagyott és befagyott sátor található. Ide a serpák szokták felvinni a felszerelést, nem a hegymászók, ők létesítik a depókat is. Ezzel a szokással ellentétben Zsolt serpa segítség nélkül jutott odáig, majd megjelölve a felszerelést otthagya és továbbment. A serpák ezután érkeztek és egy nagyobb tábort létesítettek azon helyen, amit pedig ott találtak, azt elvitték, mert úgy gondolhatták, hogy mivel nem tartozott az általuk felhagyott felszereléshez, bizonyára régebbi, amelynek a gazdái már hazamentek. Ebben a táborban a sátor volt a legértékesebb darab – százezer forint felett volt az értéke –, a benne tárolt élelmiszere pedig a visszaútnál számítottak.

Sajnos nem egyedi esetről volt szó, főleg az ilyen népszerű útvonalon nem számít ritkaságnak. Annyian mászkálnak már arrafelé, hogy korlátozni kellett az engedélyek számát, a számát is egyre gyakoribb.

– Az ilyen útvonalakra külön takarító expedíciókat szerveznek, amelyek rendszeresen össze is szedik az hátrahagyott holmikat. Mivel Kína és Nepál eltérő mennyiségű engedélyt adott ki, a közöttük kialakult versenyhelyzet miatt feloldották a korlátozást, az összeg viszont továbbra is eltérő. Nepál esetében úgy huszonötezer dollárba kerül az engedély egy személy számára, hét fő esetében azonban kedvezményesen összesen 75.000. Ez a legdrágább az egész földön. Kínában ennek a negyedét kérik és noha ennek alapján onnan csábítóbb a feljutás, az ottani kedvezőtlenül szeleesebb és zordabb útvonal mégis a nepáliak malmára hajtja a vizet – világosít fel Zsolt.

Bizonyára nem mindegy, hogy az utolsó méterekre milyen ételt, italt visz magával az ember. A világ tetejéről visszatért hegymászó



Fotó: Rásonyi Győzőné

Zsolt, édesanyja és a szerző



tapasztalata. Hogy ebben a magasságban már nagyon kényes az ember gyomra és szinte alig fogad be valamit, lényegében undorodik az élelemtől. Nála csaknem tíz órába telt, mire feljutott a csúcra – azért ilyen sokáig, mert nagy hó volt és taposni kellett- és erre az útra is mind-

össze egy liter cukrozott teát és szőlőcukrot vitt, de még ez sem fogyott el. Igaz, a mínusz 10-20 fok hatására a tea már az út felénél befagyott a tollkabát alatt is.

A hegymászáshoz elengedhetetlen a meteorológiai tájékoztatás, előrejelzés. Ez határozza meg a csúcs elleni támadás időpontját., ami esetünkben május 25-ét jelentette. Azt már tudjuk, hogy mit vitt magával az utolsó méterekre, de azt még nem, hogy mi járhatott az eszében mászás közben.

– A Hillary Step egy nagyon jellegzetes pontja az útnak és amikor ott elhaladtam, barátaim jutottak eszembe, vajon tudják-e, hogy én már elértem ezt a pontot. Eszembe jutott néhány hegymászás közben életét veszített barátom is. A csúcson először a megkönnyebbülés pillanatai

kerítettek hatalmukba, majd előkerült a magyar zászló, a fényképezőgép, a videó.

Erőss Zsolt tehát megmászta a világ legmagasabb csúcsát. Ezek után milyen feladatai lehetnek még?

– Rengeteg magashegyi céloom van még a Himalájában és eddig a világ többi részén is csak nagyon kevés csúcsot másztam meg. Ezek meghódítása fontosabb lehet számomra a mostani eredményemnél. További feladataim közé tartozik, hogy egyre több csúcsot érjek el oxigénpalack nélkül és amíg a fizikumom megengedi, addig folytatom is.

Időközben elhagytuk a Pilisvörösvárt jelző táblát. A világot járt hegymászó megérkezett abba a városba, amely éveket otthont adott számára.

Szakács Gábor

Túrajavaslat a Budai hegységbe



Pilisvörösvártól déli, délnyugati irányban található a Zsíros-hegy és a Nagy-Szénás szigorúan védett területe. Ennek a főleg dolomitból felépülő felszíni formákban rendkívül gazdag vidéknek egy részét szeretném bemutatni, hogy ezzel is kedvet csináljak a túrázáshoz. Időszerűségét az is fokozza, hogy ezen terület egy részén idén tanösvényt alakítottak ki. A zsíros-hegyi turistaház romja és a nagy-szénási turista emlékfal közötti útszakasz ehhez a tanösvényhez tartozik.

A Zsíros-hegy gyalogosan Nagykovácsiból, Solymárról vagy Pilisszentivánról is megközelíthető, gépkocsival Nagykovácsin keresztül lehet eljutni a romépületig. A zsíros-hegyi turistaház 1986-ig üzemelt, ma rom, nagy részét építőanyagként széthordták. A háztól északi irányban emelkedő úton, a Zsíros-hegy csúcsán a turistaház maradvékából Kauzál Istvánnak, a turistaház építését felkaroló asztaltársaság elnökének állított emlékmű található (1. kép)

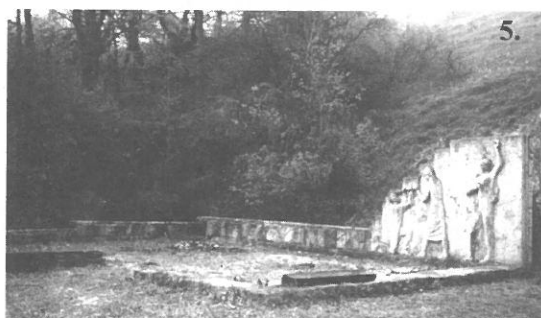
A házból elindulva jobbra a csille-szállító kötélpálya acélszerkezetének néhány darabját bányászati emlékként meghagyták. Az emlékművön elhelyezett tábla tájékoztat a létesítmény

feladatáról és működésének idejéről. (2. kép) Az aszfaltos útról jobbra fordulva ágazik ki az Antonia (Antal)- árok, ami régen a bányászok gyalogútja volt Pilisszentiván és Nagykovács között. Az utolsó ház mellett található egykori kőbányánál tájékoztató táblát helyeztek el, innen indul a tanösvény. A pár méterrel távolabb jobbra kiágazó erdészeti út bal oldalán indul a fáradtságtól vissza nem riadó, érdekességeket kedvelő turisták részére a Fülkés-kőhöz és a Magas-kőhöz. (3. kép)

A jelzett utat folytatva a tanösvény építői által jelölt két kilátó pontot érintünk. Ezekről tiszta időben szép kilátás nyílik Pilisvörösvárra és környékére (4. kép)

A Nagy-Szénás oldalában szépen kialakított pihenőhely mellett találjuk a volt turistaház emlékfalát és az 1986-ban emelt emlékkövet (5. kép) A turistaház 1924 és 1926 között épült. Pusztulását sokan a Turistaházakat Kezelő Vállalat 1975. évi megszűnésével magyarázzák. Bennem mindig felmerül az a kérdés, hogy miért csak ennek az egy létesítménynek kellett ebben az időben elpusztulni?

Az említett vállalat megszűnése után romlásnak indult épület megsemmisítését felgyorsították az 1978-ban forgatott 'Másfél millió lépés Magyarországon' című filmben elhangzottak. Ebben az időben a film tanúsága szerint is a falak jó, a tetőszerkezet javítható állapotban volt, igaz a nyílászárókat pótolni kellett volna. Valószínűleg voltak, akik a megfogalmazott véleményeket nem vették jó néven. A munkásmozgalommal összefüggésbe hozott épületet viszont nem lehetett csak úgy elpusztítani, ehhez okot kellett találni. Cservenkáné, a budapesti pártbizottság telefonon arról tájékoztatta az Országos Érc- és Ásványbányák Dunántúli Műveinek igazgatóját (aki egyben munkásör parancsnok is volt), hogy a pártbizottságra érkezett bejelentés szerint az épület 'kétes egyének találkozóhelye'. Az igazgató elvtárs ezután kiadta munkásör feladatnak, hogy menjenek fel két tolólapos munkagéppel és dózerolják le az épületet. A történetet tíz évvel később



mint az OÉÁ vezérigazgatója mesélte el nekem.

A pihenőhelytől még egy kiterőt érdemes tenni a Nagy-Szénás 650 méter magas csúcsára és az innen kb. 400 méter távolságban északi irányban található Szénás-barlanghoz.

Szontagh Ottó



Fotók: Szontagh Ottó



Unokáink is látni fogják(?) – 1. rész

A világ sok tekintetben a vesztébe rohan. A rövidlátó, a jövőre, utódaira nem gondoló ember saját sírját ássa többek között azzal, hogy a fogyasztói társadalom 'rabjaként' naponta növekvő mennyiségű hulladékot termel. Vajon lehet-e megálljt parancsolni ennek a tragikus folyamatnak és milyen kilátásaink vannak a jövőt illetően? Erre keressük a választ Rák Józseffel, a Rumpold Bicske Kft. ügyvezető igazgatójával és Kovács László művezetővel.

Mindenekelőtt arról a már folyamatban lévő változásról és annak háttéréről tájékoztatjuk Pilsvörösvár polgárait, hogy a Kft. bevezeti a szemétszállítási matricát. Ezek nyilvántartásával tartják a kapcsolatot minden, a szolgáltatást igénybe vevő lakossal. Az adatokat a Polgármesteri Hivatal Népeség-nyilvántartásából kapták, elkészítették a számlát és a matricával együtt postázták a megadott címekre. Mivel minden ilyen jellegű átállás kisebb-nagyobb gondot okoz az átmeneti időszakban, egyelőre a matricával nem rendelkezők háztartási hulladékát is elszállítják, ám a későbbiekben csak a matricás kukákat ürítik.

Három kategóriában gondolkodunk: 50, 110, és 240 literes kukának megfelelő színű – utóbbi esetben 2 db 110-es – matricát kap az igénylő. Jól ismert gyakorlat, hogy a színültig telt szeméttartó mellé további zsákokat helyeztek az ingatlanulajdonosok, illetve bérlők. Ez a módszer a jövőben nem tartható, nem tudunk tovább ingyen dolgozni. Amennyiben a hulladék mennyisége folyamatosan meghaladja az igényelt mennyiséget, a bejelentésre újabb matricákat küldünk – foglalja össze a változás lényegét az igazgató.

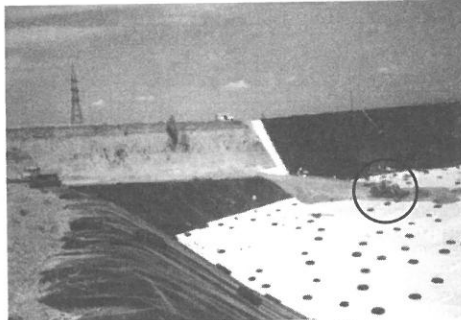
Igen ám, csak hogy ilyen esetekben az ember nem újabb matricát rendelnek, hanem az erdőbe, vagy elhagyott területekre viszik a hulladékot. Mivel a Rumpold Bicske Kft. tisztában van ezzel a környezetszennyező gyakorlattal, annak elkerülése céljából nem ragaszkodik szigorúan a saját maga által bevezetett szabályokhoz. Ez annyit jelent, hogy az alkalmoszerűen kuka mellé helyezett zsákokat is elviszik, rendszerint azonban nem csinálnak belőle. Mint elmondták, alkalmazottaik egyfajta élő lexikonok, akik hajszálpontosan tudják, hogy mely utcában, mely ház előtt, hány zsákot szoktak találni, tehát azonnal kiszűrhető a külön zsákok kihelyezésének rendszeressége. Ennek elkerülésére legális formákat bevezetnek, hogy az esetenkénti többlet hulladékot, az átrakó állomáson beszerezhető címkézett zsákokba lehet rakni, ezt ingyen elviszik, mert a zsák árában már benne van a szolgáltatás díja.

Jóllehet háztartási hulladékot szállítanak, ebbe belefér a csőtörés miatt levert három csempe, és a meszelés előtt lekapart falmaradvány is. A többlet szemét leadására a Magyarországon elsőként kialakított hulladékátrakó állomás szolgál, ahol is fél köbméter/ingatlan/év mennyiségben ingyen fogadják a hulladékot. A kérdés sora azonban még korántsem ért véget, hiszen az év bizonyos időszakaiban, így őszi lombhulláskor különösen nagy mennyiségű

avar és nyesedék keletkezik. Ezeknek vajon mi lesz a sorsa?

– A 60 cm-es kötegekbe rakott kerti nyesedéket is elvisszük. Ennek a megkötésnek egyszerű oka van. A begyűjtő gépek paraméterei szabják meg, hogy abba minek kell beleférnie – kapjuk a magyarázatot.

Mivel az elsődleges cél a hulladék mennyiségének lehetőség szerinti csökkentése, esetleg ösztönzőleg hatna a Kft. körzetébe tartozó települések között kialakuló verseny. Ennek feltételei sajnos jelenleg még nem adóttak, mivel a vörösvári átrakó állomáson a beszállított hulladékot nem tudják mérni – minden egy konténerbe kerül –, ezért csak régiós kimutatást tudnak



A gödör – karikában a dózer

készíteni. Nyilvántartásaikban az jelenik meg, hogy a hozzájuk tartozó sok tízezer főnyi lakoságnak mennyi az összhulladéka. Közeli terveik között szerepel, hogy a mennyiség pontos mérésére alkalmas hídmérleget üzembe helyezzenek az átrakó állomáson.

Ha már a települések közötti szeméthyűjtő verseny nem valószínűsíthető, összefogásuk napirenden van. Egyre gyakrabban és hangosabban hallatják hangjukat a civil szerveződések, amelyek fontosnak tartják, hogy saját településükön rend legyen. Az ilyen szándékú alkalmakkor összegyűjtött hulladékokat a Rumpold ingyen elviszi, hiszen nekik is érdekük, hogy látszódjék az odafigyelés. Regionális takarításokról egyelőre még nem beszélhetünk, ez akkor fog bekövetkezni, ha a civil egyesületek megtalálják egymást. Ennek egyik módja, hogy a Kft. oktatási programját eljuttassa az iskolákba, aminek záró felvonását egy minden évben más településen lezajló környezetvédelmi vetélkedő jelenti, amelyben a régió iskolái részt vesznek.

A bevezetőben említettük, hogy a fogyasztói társadalom hanyag és felelőtlen szokásai következtében rohamosan nő a hulladék mennyisége. Ennek bizonyítéka, hogy amíg 1993-ban, a Kft. beindulásának idején a szeméttől még csak 1.2 fő/m³ keletkezett országos viszonylatban, és alatta maradt az európai átlagnak, addig napjainkban ez a szám már 1.4 m³-re emelkedett. De megváltozott a hulladék összetétele is, óriási mennyiséget képvisel a csomagolóanyag, a papír, a műanyag palack, éves szinten 15-20%-os növekedéssel számolnak.

A háztartási szeméttől teljesen eltérő kategória a veszélyes hulladék, amelynek szállítása és gyűjtése szigorúan engedélyköteles tevékenység – a Rumpold cég is rendelkezik ezzel. Bizo-

nyos településeken ezt is magába foglalja a szolgáltatás, ám meglehetősen árfüggő, hiszen ártalmatlanítása sajátos eljárást (égetést, lerakást, újrafeldolgozást, stb.) igényel. Az égetés költsége 80.000 forint/tonna körül mozog, míg lerakás esetében veszélyességi fokozattól függően 50.000-60.000 Ft/tonnáig terjed. Állati tetemet nem szállítanak, mert az veszélyes hulladéknak minősül, a településeken működő szennyvíztisztító feladata ezek megfelelő helyekre történő elvitelére.

Mint láttuk, a szemét mennyiségének csökkentését célzó, települések közötti, egészségesebb versenyhelyzet kialakulásának még nincsnek meg a feltételei. Mit lehet tenni ebben az esetben? Mi ösztönözheti a polgárokat egy másfajta szemlélet kialakítására?

– Az életmód, az életfelfogás változásra van szükség. Meg kell tanulni megfelelően vásárolni, hogy visszaváltható csomagolóanyagokat használjunk, és erre a gyártóknak is rá kell állniuk. (A Cola cég a minap jelentette be, hogy az igények csökkenése miatt megszünteti a visszaváltható palackok forgalmazását. Ez a kizárólagos üzletelés beláthatatlan következményekkel jár. Sz.G.) Zacsókkal menjünk a boltokba és ne a közterekben szokásos műanyag zacskót használjunk. Vissza kell térni a természetes anyagokhoz, a kosárhoz, a vászonszákhöz. Az ember elszörnyed a lerakóban található műanyag mennyiségén, ugyanis az újrafeldolgozásnak ma még nincs meg a piacorientált háttérpára. Márpedig ezt valakinek meg kell teremteni, valószínűleg központi költségvetésből, hétköznapi gyakorlattá kell válnia a szelektíven gyűjtött anyagok újbóli feldolgozásának. De kulturáltan kell kezelni saját hulladékaikat is, hogy a feldolgozó ipar fogadni tudja. Amíg Magyarországon az új üveg előállítás olcsóbb, mint a használt újrahasznosítása, addig a gazdasági szektor újat fog gyártani, mi pedig hiába gyűjtjük szelektíven, nem tudunk megszabadulni tőle – közli velünk a lesújtó választást Rák József.

Látjuk, hogy a hulladékgazdálkodást is a 'piszkos' anyagiak határozzák meg, ennek ellenére a matricás rendszer bevezetése nem jár tarifacemléssel. A Rumpold Kft. napi áron, tíz évre köt szerződést, amit csak az infláció mértékével változtat. Ez a 2002. évben körülbelül bruttó 9.602 forint/110 literes kuka/ingatlan, amit négy negyedévre elosztva lehet befizetni. Jelen számításai szerint mintegy ötven évig tudják megoldani a szeméthyűjtést, és ezt bizony nagyon kevés szolgáltató tudja magáról elmondani.

Ennek oka, hogy rendelkezik a területtel, folyamatosan, kazettánként építi a lerakókat, ahogy az egyik megtelik, máris kezdődhet a rekultiváció. Noha a szelektív hulladéklerakás jelenleg nem kevés kívánnivalót hagy maga után az országban, Rák József meggyőződéssel vallja, hogy előbb-utóbb mindenütt be kell következnie.

A Rumpold Bicske Kft. címe: 2060 Bicske, Kossuth u. 60-62. T/F: 06/22-350-111. és 06/22-565-277.

Folytatjuk a következő számban.

Szakács Gábor

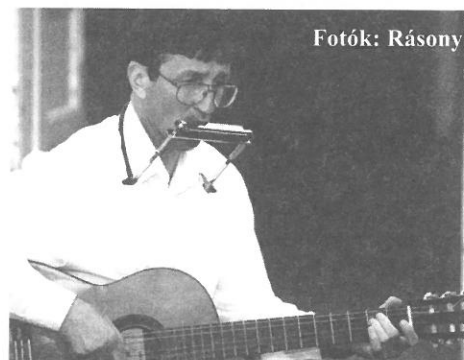
A harcot megharcolták, a pályát megfutották...

A búcsú mindig fájdalmas, mert az érzelmeknek nem lehet megálljt parancsolni. Különösen nehéz az elválás, amikor barátoktól, munkatársaktól több évtizedes, jóban-rosszban való összetartás után kell utoljára Istenhözszódot mondani. Ilyen pillanatot érkezett el a Német Nemzetiségi Általános



Iskolában június 18-án, amikor Dornbach Ferencné és Jákli Ferencné tanárnők munkáját nyugdíjba vonulásuk alkalmából bensőséges ünnepség keretében köszönték meg kollégáik, tanítványaik. Először Fogarasy Attiláné igazgatónő, majd Grószné Krupp Erzsébet köszöntötte a vendégeket és az ünnepeltek. A folytonosságot akarták képviselni – hangzott a méltatásban, ahogyan szóba került a tanárok szép és felemelő felelőssége is a reájuk bízott gyermekek emberré formálásában. A bevezető után a tanulók műsorának meghatározható pillanati következtek. Az abc minden egyes betűjéhez találtak olyan szót, amely köré – nem kis humorral fűszerezve – Marika és Anikó néni iskolában eltöltött éveit elevenítették fel saját tapasztalataik alapján. Volt diák, aki verset mondott – ennek egyik, találó sora így hangzott: Én elmegyek közületek, Isten maradjon veletek! –, más a trombitát szólaltatta meg, megint mások dalokat adtak elő szólóban és kórusban, sőt még egy-egy tangóharmonikás és fuvolás is akadt.

A műsor végeztével az igazgatónő a korábbi oktatási miniszter, Pálinkás József által aláírt üdvözlőt, valamint a több mint harminc évet a pályán töltő tanárokat megillető Pedagógus szolgálati emlékérmeket adta át Anikónak (33 év) és Marikának (35 év). A meghatározható pillanatok még ezzel sem értek véget, hiszen ekkor a két tanárnő szólt a tisztelőikre egybegyűltekhez. Megköszönték a figyelmességét, Marika pedig elnézést kért mindazoktól, akiket az elmúlt évtizedek során megbántott, reményét fejezte ki, hogy csak mint kollégáktól búcsúznak, a hozzájuk fűződő barátság továbbra is megmarad. Anikó halát adott a sorsnak és Istennek, hogy erre a pályára vezette. Ezután már csak az maradt hátra, hogy Márton Miklós tanár



Fotók: Rásonyi

gitárral és szájharmonikával előadja Zeffirelli Szent Ferenc életéről szóló, világhírű Nap fivér, Hold nővér című filmjének meghatározható betétdalát. És még valami. Hogyan is hangzanak a sorok?

„A harcot megharcolták, a pályát megfutották.” És ennél találébb hasonlattal nem lehetett volna megkoronázni Anikó néni és Marika néni áldozatos munkáját.

Sz. G.

Diákhét a Templom Téri Általános Iskolában

Újra tanévet zárunk, bármilyen furcsán hangzik, már a 2001/2002-es évünket. A kezdés is mindig ünnepélyes, de sok éve döntöttünk úgy, hogy illik szépen és ünnepi módon zárnunk is. Így vált hagyománnyá, hogy Diákönkormányzatunk rendezzi az utolsó héten a diákhétet.

A kezdés mindig a kultúra napja. Sok-sok felkészülés után pedagógusaink, Szilvási Tiborné és Szlovencsák Péter tanár úr közreműködésével, megmutatták művészeti osztályaink tánc- és énektudásukat. Színes forgatag alakult a sokféle népviselet és néptánc. Jó érzés volt látni és hallani tehetséges gyermekeink előadásában a sok verset, prózát, táncjátékot.

Másnap természetesen német nyelvi műsorral folytatódott a program, hiszen nemzetiségi nyelvet oktató iskola is vagyunk. Kicsik és nagyok szórakoztatták a szülőket, tanáraikat, társaikat egyaránt.

Ezután már nem is következhetett más, mint a természetvédelmi nap. Több, mint 800 gyermekkel indultunk különböző akadályok leküzdésére, a városunkat körüllelő csodálatos "zöldbe".

Levezetésként, és a diákhét méltó zárásaként,

a sporté volt a "világ". Ez is hagyomány. A 2001/2002. évi "Kihívás-napi" iskolai futóversenyen Melegh Imre úr lelkes hívó szavára rajtolt a gyereksereg. Eredménye sok piros arc, és éremeső. A futóverseny győztéseinek átadott érmeket és az üdítőitalt köszönhetjük és köszönjük gyermekszerető, sportszerető vállalkozók anyagi támogatásának:

- Waldi Kft.
- Gamma Beton Kft.
- Sodró Erika "zöldséges bolt"
- Wieszt Gergő "Gondola Pizzeria Panzió"
- Babicsek Zoltán "Turmix bolt"
- Krausz Tamás "Mezőgazdasági szaküzlet"
- Krivinger Sándorné "zöldség-gyümölcs üzlet"
- Kontra Gyula Margit Mini market
- Havas Ferencné
- Müller Márton "a Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke"
- Wieszt "Söröző - Borozó"
- Melegh Imre
- Nick György "Fetter Vendéglő"
- Wipi-Ker. Kft. Liget ABC
- Sik Mátyás

- Maspex Kft.
- Halmeschlager Antal
- Sváb Pékség

Ezen a napon jutalmazzuk kiváló sportolóinkat is, akik egész évben dicsőséget szereztek iskolánknak. Mirk József vállalkozó nemes gesztusának köszönhetően nemcsak oklevelet, hanem nívós könyveket is tudunk ajándékozni. Az állófogadás terített asztalára a finom falatokat, szintén a vállalkozók varázsolták.

Szeretném megemlíteni azt a hagyományt, amit ezen és minden diákhéten nagyon várunk és szeretnek gyermekeink, furcsa a fizetőeszköz a vásáron is!!! Diákfitying a neve, eme "értékálló" pénznemnek. Játék, játék, játék!!! Nehéz munka ugye? Ezen a napon mindenért fityinggel fizetnek a versenyzők, játékosok. A választék nagy, édesség... mi szem-szájnak ingere.

Elérkezett a nagy nap, iskolánk virágdíszbe öltözött. Búcsúzik tanár, diák, szülő. Van itt könny és mosoly, és kicsi aggódás, csöppnyi félelem a jövőtől. Elhangzik az utolsó csengőszó, "ballag már a vén diák..."

Sashegyi Gyuláné

„Ellenforradalmi“ góc Vörösváron

(Szerk. megjegyz.: Lapunk hasábjain 1997-ben korrekt és kronológiailag helyes írások jelentek meg Fogarasy Attila tollából a Könyvbarátok Köréről. Az alábbi írás szerzője akkor nem tudta a tárgyalat témával kapcsolatos emlékeit papírra vetni. Mulasztását most pótolja.)

Fabinyi, aki a szocialista keresztiségben az Elvtárs nevet kapta, az "ellenforradalmi góc" felszámolására egy oldalkocsis IZS motorkerékpár nyergében érkezett a Könyvtár udvarára. A régi-új kommunista párt, amely akkortájt sokadik nevét nemrégén, néhány éve vette fel, akkor éppen Magyar Szocialista Munkáspártnak (MSZMP) becézte önmagát, a nagy szovjet testvérpárttól több száz ilyen förtelmes jószágot kapott ajándékba. A járási szintű komisszárak ezeken jártak pártot, TSzCs-t szervezni és ellenforradalmárokat üldözni. Elvégre az ország akkortájt még nem volt elég gazdag ahhoz, hogy minden járási nyik-haj feneke alá fekete Volgát toljon.

Fabinyi, aki a motorkerékpárt vezette, szintén egy "forradalmi alkotás" volt. Kiforrott nézetei voltak arra vonatkozóan, hogyan kell kinéznie egy forradalmárnak, és ő ennek az elképzelésnek tökéletesen meg is felelt. "Sztálinjósokásra" stuccolt tömött bajuszt viselt és bőrruhát. Olyat, mint Számuely és Corvin Ottó gyilkos Lenin-fiái, akik a belvárosból özönlöttek ki falura parasztot akasztani a 19-es vörösterror idején. Fabinyi a teremben uralkodó füledt meleg (voltunk vagy felszázan) ellenére sem vetette le bőrkabátját, nyilván félt attól, hogy forradalmár-nimbusza ingujjban csorbát szenved.

Nagy vehemenciával vetette magát az "ellenforradalmárok" elleni hajszába. Az ilyen fullajtárok pártbeli karrierjének meredeksége egyenesen arányos volt az általuk megpofozott vonakodó parasztok, valamint a lebuktatott "ellenforradalmárok" számával. Ez indokolja F. vehemenciáját, mert a Könyvtárbarátok Köre ellen áskálódó ifjúkommunista sliffentyűk gazdag

vadászsákmányt ígértek neki. A Kör létszáma akkor ugyanis 104 fő volt.

A könyvbarátok (később Könyvtárbarátok) Köre Fogarasy Mihály szellemi polihisztor (tanár, könyvtáralapító, szakkörvezető, cserkészvezető, helytörténeti kutató) példamutató módon szervezett ifjúsági klubja volt, amelynek tagjai valóban a vörösvári (részben a szentiváni) ifjúság elitjéből verbuválódtak. A kiválasztódás szempontja egyetlen kritérium, a könyvekhez való viszony volt. A klub tagjai voltak frissdiplomás mérnökök, orvosok, fiatal szakmunkások, egyetemisták, szakiskolások, középiskolások. Irodalmi estjeinken idősebb könyvbarátok is vendégeink voltak. A Kör mindenki számára nyitva volt, igaz eltanácsolni sem kellett senkit. Aki nem volt odavaló, az magától is észrevette azt. Életem meghatározó időszaka volt az a néhány rövid év, amit a klub tagjaként töltöttem. Irodalmi műsorainkban gondosan ügyeltünk arra, hogy ne politizáljunk. Naivak voltunk. Még nem tudtuk azt, hogy aki akkor nem politizált, az is véleményét fejezte ki a Kádári rendszerrel kapcsolatban. Élelmes honfitársaink akkortájt már tömegesen álltak be az MSZMP és a Munkásörtség soraiba. A klub tagjai (akkor még) szinte kivétel nélkül elítélték a Kádári diktatúrát. Voltak közöttünk orvos-tanhallgatók, akik az 56-os harcok idején sebesültek ápoltak, voltak középiskolások, akik fegyveresen álltak őrséget a község rendjének védelmében. Fabinyi "ellenforradalmárokat" hajszoló igyekezete komoly gondokat is okozhatott volna némely klubtársunk sorsában. Ne feledjük, 1962-t irtunk, ekkor koholt vádak, vérbírák által vezetett, minden jogot a sárba tipró perek során még születtek halálos ítéletek, amelyeket végre is hajtottak munkás, paraszt és értelmiségi fiatalokon. A mi esetünkben persze nem fenyegettek ilyen súlyos szankciók, de a klubtagok listája nyomán több taggal is előfordulhatott volna, hogy káderlapjára felkerül: "ellenforradalmi ér-

telmiségi kör tagja". A káderlap pedig a rendszer-változásig elkísérte azt, akiről kiállították.

Fogarasy Miska bácsi a nagyszerű szervezés mellett elkövetett egy hibát, amit én egyébként érdemének tekintek. Elhitte, hogy a kommunizmus hibáit mind a Rákosiék követték el. Ezt a hazugságot Kádárék terjesztették. Pedig titokban tartott megtorló akcióikkal nagyobb vérengzést hajtottak végre, mint az ÁVH annak fénykorában. Nos, Miska bácsi, sokadmagunkkal azt hitte, hogy a Rákosi-kommunizmus végével eljött újra az az idő, amikor polgári, civil kezdeményezésekkel lehet társadalmat építeni. Ez volt a nagy tévedésünk. Abban a rendszerben minden csoportosulás, gyülekezet csak a párt, vagy a KJSZ irányítása, ellenőrzése alatt működhetett. (Ezért érezték olyan olthatatlan gyűlöletet a békepapáknak be nem hódoló lelkipásztorok iránt.)

A klub tagjainak többszörös szerencséje volt. Miska bácsinak cserkészvezető múltja ellenére volt akkora tekintélye a község pártvezetői előtt, hogy azok nyíltan kiálltak mellette, értékelték pedagógusi és könyvtáralapítói munkáját. Szerencsés körülmény volt az is, hogy a pártvezetők között volt Ruff József, akinek nemcsak erős kötődése volt a községhez, hanem a községen túlmutató tekintéllyel is bírt a pártjában, így ezt a lófituti járási komisszárt le tudta állítani.

A Könyvtárbarátok Körének megszűntével a község szellemi élete hatalmas kárt szenvedett. Az érdeklődőbb hajlamú fiatalok Budapesten kerestek társaságot, kapcsolatokat, sokan ott szereztek lakást is. Érdeklődésüket a község iránt elvesztették, a település is elvesztette őket. A község vezetésébe nagyszámú félanalfabéta épült be, akiknek egyetlen érdeme a rendszerhez való hűség volt. Ez a mai napig is meglátászik a falun, ezért nem tudom leírni még ma sem a város szót Vörösvárral kapcsolatban.

Pilisvörösvár. 2002. jun. 21.
Szauder Rudolf



Újabb történelmi intézménnyel bővült Budapest. Ez a múzeum az Andrássy út 60-ban található, február 24-én volt a megnyitója, neve: Terror Háza.

A kedves olvasók közül már bizonyára sokan felkeresték, s ha volt elég idejük és kitarásuk a bejutáshoz, meg is tekinthették a kiállítást. Véget nem érő sorokban kígyóznak a bejutásra váró emberek a nap minden szakában. Türelemmel várakoznak a tűző napon, vagy éppen a szakadó esőben.

Tolókocsis férfit kérdeztem: - Hánykor kelt hogy az elsők közé került?

Hátizsákkal ácsorgó felesége készségesen válaszolt: ők már fél ótkor elindultak Kecskemétről, hogy a tízórai nyitáskor bekerüljenek, szívesen vállalva minden kellemetlenséget, ők tudatosan felkészültek: hoztak vizet, vászonsapkát, esernyőt, összecsucskható campingszéket.

Egy ház a múltból

A sorban fiatalok, diákok, egyetemisták, ismert színészek, hetvenen felüliek, középkorúak is szép számmal álldogálnak. Mi az, ami ennyire vonzza az embereket? Miért kell és fontos látni mindenkinek ezt a múzeumot?

Ez a ház a terror áldozatainak emlékére készült Schmidt Mária főigazgató tervei alapján. Szigorú pengéfalával figyelmeztet a terrorista diktatúrákra. 44-ben a nyilas diktatúrára, 45-56 között az ÁVH terrorszervezetére, melyek e ház falai között hajtották végre rémtetteiket. Országunknak a második világháború következményeként a náci és a kommunista diktatúrákkal kellett megküzdenie. A vidéki zsidóságot összegyűjtötték, és német munkatáborokba deportálták, zsidók százait lölték a Dunába. A kivetítő-kön megjelenített dunai jégzajlás, a vízbe csobbanó holttestek hangja elrettentő érzést vált ki minden józan gondolkodású emberből.

1945-től a szovjet megszállás következett. Az Államvédelmi Osztály (ÁVO) és az Államvé-

delmi Hivatal az Andrássy út 60. számú épületbe helyezte székhelyét. Vezetőjük a hírhedt Péter Gábor volt. Tőle és apparátusától rettegtek a megkínzottak, szó szerint élet és halál urai voltak. A múzeumban kiállított kínzóeszközök felidézik a huszadik század vallatási technikáit. Némán elborzadva ismerjük meg a tárlatvezetőtől az eszközök rendeltetési funkcióját.

Körömlétepő csípőfogó. Lánc, mellyel az elítéltek gerincét ütötték, fémvödör melyet a vallatásnál a fogoly fejére húztak, és addig ütötték, míg megbolondult. Péter Gábor speciális eszköze a körömágy alá szúrható drót, melybe áramot vezettek. A mennyezeten lévő csigára a rabokat fejjel lefelé felhúzták, előbb a bőrt, majd a húst fejtették le róluk, közben előmelegített rezsókkal sütötték a talpukat és kezüket.

A vizes tömlő segítségével az elítélteket addig töltötték vízzel, míg szerveik szörnyű kínok között robbantak szét. A múzeum pincéjében megismerhettük a vizes cellát, melyben a fogva tartottak néha hetekig vízben álltak derékig, penetráns bűzben rohadtak el végtagjaik.

Így és még rengeteg hasonló módszerrel próbálták a vállalatok kicsikarni a bármit beismerő vallomásokat. Az Andrássy út 60 szám alatti ház egy idő után még szűknek is bizonyult a kinzásokhoz, ezért a szomszédos házakkal szerteágazó alagútrendszerrel kötötték össze. A történelmi kutatások még ma is folytatódnak, hogy feltárhassák e helytörténeti múzeum szörnyű titkait. Akiknek sikerült egyszer bejutni és végignézni a kiállítás termeit, tárgyait, végigbongészni az iszonyatos mennyiségű írásos emléket, népbíró-sági jegyzőkönyveket, azok már értik, hogy miért nem lehet a Terror Háza a Megbékélés Háza.

József Attila örökérvényű mondata jusson eszünkbe: "A múltat be kell vallani!" A bűnököt fel kell tární. A keresztény ember megbocsát, de felejtene nem kell, sőt nem is szabad, hogy e szörnyűségek többé meg ne történhesenek. A kiállítottaktól nem elborzadni, a házat nem átkeresztelni kell, hanem erős hitet tenni, hogy a XX. század e sötét korszakát nem engedjük ki többé a múzeum falai közül.

Dr. Gábeli Zoltánné

Fidelitas, polgári körök és egy sváb zenés délután

A Fidelitas délutáni zenés beszélgetést rendezett június 23-án a Müller Kávézóban. Volt étel, ital, kiváló zene és sok-sok ember. A rendezvényen részt vet dr. Frajna Imre képviselőnk, aki köszönetét fejezte ki a választóknak. Nagyon élveztük a kötetlen beszélgetéseket, sok új emberrel ismerkedtünk meg, és a választások után végre sikerült egy olyan programot szerveznünk, ahol nyugodtan beszélgethettünk politikáról, Pilisvörösvárról és egymásról.

Meglepetés vendégeket is várt a Fidelitas, akik sajnos az országban kialakult D-209-es botrány miatt nem tudtak megjelenni a rendezvényen. Manhertz Zita a Fidelitas helyi és Pest megyei elnöke rövid köszöntőt mondott. Megígérte, hogy a két távol maradt politikus; Rogán Antal és Gyürk András hamarosan eljönnek Vörösvárra egy hasonló délutáni beszélgetésre, továbbá jelezte, hogy a helyi szervezetünk is kapcsolódik a budapesti "Piros lapot Medgyessynek!" rendezvényhez.

Kibővült ezen a délutánon a Pilisvörösvári Konzervatív Keresztény Polgári Kör is, melynek jelenleg 45 tagja van. akik hétfőn be is jelentkeztek a Demokrácia-vonalon az országos hálózatba. Tudomásunk van több vörösvári polgári kör korábbi megalakulásáról is, szeretnénk velük is felvenni a kapcsolatot. Müller Ágnes, a kör irányítója vállalta, hogy összeírja az összes új és régi polgári kört Pilisvörösváron, azért, hogy ezt az adatbázist minden kör vezetője megkaphassa. Ezúton is szeretnénk megkérni a régi és az új körök vezetőit egyaránt, hogy jelentkezzen a 06-20-358-58-92-es, 06-26-330-432-es vagy a 06-30-854-57-41-es telefonszámon.

Köszönetünket szeretnénk kifejezni minden segítőknek, de legfőképpen Müller Mártonnak és családjának, a két felajánlott hordó sörért, üdítőért és a rengeteg finom ételért. Köszönjük azoknak is, akik a sok-sok finom süteményt sütöttek.

Fidelitas pilisvörösvári szervezete

Pilisi Civil Fórum



Június 27-én Piliscsabán a Szent István Étteremben tartotta legutóbbi rendezvényét a Pilisi Civil Fórum, szervezői voltak a házigazdák: Kiss Antal és Deli Árpád. A régió civil szervezeteinek küldöttei időszerű problémákról tárgyaltak a megjelent országgyűlési képviselővel, a Fővárosi Önkormányzat Környezetvédelmi Bizottságának tagjával, a Gazdasági Minisztérium és a Közüti Főfelügyelőség munkatársaival. Fő témák voltak elsősorban a fővárosba vezető utak (10-es, Hidegkúti) tarthatatlan túlterheltségére vonatkozó megoldás javaslatok, legyen-e M0-ás körgyűrű a Pilisben, kinek az érdeke az újabb és újabb lakóparkok indokolatlan létesítése. A vendégek azután is érdeklődtek, vajon várható-e az Önkormányzati Törvény olyan jellegű módosítása, hogy a helyi szinten születő döntéseket érdemben befolyásolhassák szakmai és civil testületek, törvényi szintre emelhető-e a régió Rendezési Terve? Bár néhány témában parázs vita alakult ki, abban minden megjelent egyetértett, hogy a főváros tüdeje a Pilis völgy felbecsülhetetlen természeti érték, amelynek megóvásáért hivatali és civil szinten is mindent meg kell tenni. Dr. Gábeli Zoltánné, Dr. Harmat Attiláné és Sajtosi János képviselte városunk környezetvédő szervezetét.

Fotó és szöveg Rásonyi Mária Lúcia

Közlemény

2002.június 4-én Pilisvörösvár székhellyel megalakult a Pilisvörösvár és Környéke Ifjúsági Kerekasztal. Alapító szervezetek: Nagykovácsi Helyi Regnum, Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola Diákönkormányzata, Fialatok Vörösvárért Ifjúsági és Polgári Egyesület. Célunk a kistérség fiataljait tömörítő szervezetek munkájának segítése. A kerekasztal igyekszik minden lényeges lehetőségről tájékoztatni a tagokat, egyben felkarolja a fiatalok önálló kezdeményezéseit. Üléseinket a Közösségi Házban tartjuk, Pilisvörösvár, Fő út 127. T: (06/26-330-470), kapcsolattartó: Draxler Éva, akinek ez úton is köszönjük áldozatos munkáját. Várjuk az új csoportok jelentkezését.

Rásonyi Mária Lúcia

FELHÍVÁS a polgári körökhöz!

A FIDELITAS helyi szervezete egy nyilvántartást szeretne készíteni az összes Pilisvörösváron működő polgári köréről. Kérjük, hogy ezen körök vezetői jelentkezzenek Müller Ágnesnél a 06-20-358-58-92-es, 06-330-432-es vagy a 06-30-854-57-41-es telefonszámon, vagy személyesen a Müller Kávéházban (Hősök tér 1.) Ezt az adatbázist minden kör vezetőjének elküldjük, hiszen jó, ha tudunk egymásról!

Megújul a templom



Örömmel értesítjük, hogy a bányatelepi plébániatemplom homlokzatát és tetőszerkezetét a jövőben át kívánják építeni. Amint a pénz összegyűlik rá, hozzákezdnek az évek óta szükségessé vált munkálatokhoz, így a templom megújult, egyházi építményhez méltó külsővel fogadhatja a hívőket. Az épület korábban elvégzett, belső felújításáról és a tervezett külső átalakításról bővebben a Vörösvári Újság következő számában olvashatnak.

Vörös Ildikó



Fotó: Rásonyi

Emlékezés

Szeretnénk köszönetet mondani Szax Lászlónak és minden egyes embernek, aki létrehozta a Hősök szobrát. Egy életen át vártuk, hogy erre letehesük szeretetünk virágait. Könnyes szemmel hallgattuk Polgármester úr beszédét, ami úgy kezdődött, hogy ...a mai megemlékezés elter minden eddigi szokástól, itt most nincsenek meghívott vendégek, mert ez a mi saját, bensőséges fájdalmunk. Ez így igaz és egyetértettünk vele. Ez nem politikai rendezvény, mindegy ki melyik oldalra áll. Sajnos többen hiányoltuk a vörösvári embereket, a helyi képviselő-testületet. Halottaink megérdemelték volna, hogy nagyobb részvétellel adózzunk azoknak, akik fiatal életüket áldozták azért, hogy mi békében élhesünk. Nem hiszem, hogy van olyan család, aki

ne siratta volna el apját, fiát, testvérét a mai napig. Sajnos az én családban már kevesen éltek meg ezt a napot. Édesapám a háborúban szakács volt, ahogy a harc ment, úgy vonult ő is a hadikonyhával. Egyszer olyan nagy bombatámadás érte őket, hogy körülötte sokan meghaltak, ő maga is súlyosan megsebesült. Zárójelbe teszem, nem volt német katona, de sváb létére a menekülő német katonáktól kért segítséget, akik magukkal vitték a székesfehérvári kórházba, így maradt életben. Hadirokkantként hazaengedték, de egészségét már soha nem nyerte vissza.

A rendszerváltáskor már nagyon beteg volt. Szerette volna megélni, és reménykedett, hogy egyszer ő is kárpótlást kap a sok szenvedésért. Sajnos már nem érte meg. A bátyja szerencsét-

lenebb volt, mert soha nem láthatta viszont a családját, azt is csak levélből tudhatta meg, hogy kislánya született, akit soha nem ölelhetett magához. Mind a mai napig nem tudjuk, hol halt meg, hol van eltemetve. Unokahúgom mindig fájdalommal gondolt rá, mert amikor szükséges lett volna, nem volt kihez fordulnia. Már nem tudott részt venni a megemlékezésen, az idén ő is elment. Remélem az örök mezőn egymásra találtak. A jó Isten adjon nekik nyugalmat! Ezek szomorú emberei sorsok, de bízom benne, hogy jövőre az emlékezés napján többen leszünk és szeretetteljesen tudunk fejet hajtani a hősök emléke előtt.

Pilisvörösvár, 2002. május 28.
S. A.

Rendőrségi hírek

Május 25-én 15 órakor a Görgey utca Fő utca kereszteződésénél egy gépkocsi ismeretlen okból árokba hajtott. Ennek következtében egy személy könnyebben megsérült.

Május 30-án 13.20 perckor Solymár és Piliszentiván határában két gépkocsi ütközött. Egy személy súlyos sérüléseket szenvedett.

Május 31-én 19.20-kor a solymári Tersztyánszky és Rönk utca kereszteződésénél két gépkocsi ütközése következtében egy személy könnyebben sérült.

Június 3-án 18.40-kor Pilisjászfalun a 10-es főútvonalon két személygépkocsi ütközött, melynek következtében két súlyos és egy könnyű sérültet láttak el a mentők.

Június 5-én Pilisborosjenőn, a Fő úton egy személygépkocsi ittas vezetője gyalogost gázolt, aki könnyebb sérüléseket szenvedett.

Június 6-án 8.30-kor Piliszentivánon, a Szabadság úton két személygépkocsi ütközése következtében két személy könnyebben megsérült.

Június 15-én 10.20-kor Tinnye és Piliscsaba között két személygépkocsi összeütközött. Egy személy könnyebben megsérült.

Június 18-án 14.00 órakor a Fő utca és a Szabadság út kereszteződésében személygépkocsi és motoros ütközött. A balesetnek egy súlyos sérültjét kellett kórházba szállítani.

A Pilisvörösvári Rendőrőrs továbbra is kéri a lakosságot, hogy értékeit ne hagyja szem előtt gépkocsijában, mert ezzel mintegy felhívja a garázdák figyelmét. Megismétli korábbi, a közlekedési szabályok betartására, nagyobb figyelmességre vonatkozó felhívását tekintettel arra, hogy nyári iskolai szünetben a korábbinál több tanuló kel át napközben a forgalmas utakon.

Az elmúlt hetekben sajnálatos módon országszerte növekedett a balesetek száma, ezért a gépjárművezetők fokozott közúti ellenőrzésre számíthatnak, amelyben a KPM és a készenléti rendőrség is részt vesz.

Sz.G.

A polgármester közlései

- A közvilágítás üzemeltetését az Észak - Budai Tervező, Szerelő és Szolgáltató Kft (1037 Bp. Kuningunda útja 74.)nyerte el. Hibacím bejelentés üzenetrögzítő száma 06/1/238-3730, üzemeltetési problémákkal Szócs László közvilágítási csoportvezető áll a lakosság rendelkezésére a 06/20-9805-106-os telefonon.
- A Fővárosi Tűzoltóparancsnokság élére Dr. Bende Péter tűzoltó dandártábornokot nevezték ki.
- Török István, Csobánka polgármestere Pilisvörösvár polgárainak elnézését kérte a murvabányában engedély nélkül tartott hajnali koncert okozta kellemetlenségért. Csobánka jegyzője szabálysértési eljárást indított a bányát üzemeltető Markó András solymári lakos ellen, egyben megtiltotta a jövőben hasonló rendezvények szervezését és megtartását.
- Az orosz nagykövet meghívója

A Nemzeti Ünnepr alkalmából
az Oroszországi Föderáció Nagykövete
Valerij MUSZATOV tisztelettel meghívja

Botzheim István nevet

a 2002. június 11-én, 17.30 órától 19.30 óráig
tartandó fogadásra

1062 Budapest
Bajza u. 35

Csak lemondás esetén
302-52-30

A meghívókérdtyát kérjük felmutatni.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации

Валерий МУСАТОВ

имеет честь пригласить

на прием по случаю
Национального праздника Российской Федерации,
который состоится 11 июня 2002 года с 17.30 до 19.30

1062 Budapest
Bajza u. 35

Только в случае отказа
302-52-30

Просьба иметь при себе приглашение

Köszönetnyilvánítás

Tisztelt Polgármester Úr !

A Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola igazgatójaként ezúton szeretném kifejezni köszönetemet Önnek és a képviselő-testületnek azért, hogy anyagi támogatásával segítette a II. Pilisvörösvári Nemzetközi Trombitaverseny megvalósulását.

Ez a nemzetközi verseny mint kulturális rendezvény komoly színfoltja városunk kulturális életének. A rendezvény színvonalas és zökkenőmentes lebonyolítása az itt élő emberek kultúrához való pozitív hozzáállását tükrözi. A külföldről ideérkezett vendégeink, valamint a külföldi szaksajtó tudósításai elviszik a híret a rendezvénynek és ezek a jó hírek Európa szerte Pilisvörösvárról szólnak.

Kérem, Tisztelt Polgármester Urat, hogy köszönetemet tolmácsolja a képviselő-testület tagjainak is.

Pilisvörösvár, 2002. május 24.
Tisztelettel Hoós Sándor, igazgató

Közlemény

Az utóbbi időben bizonyos személyek több alapítvány nevében is úgy igyekeztek vállalkozóktól pénzületi támogatáshoz jutni, hogy Pilisvörösvár jegyzőjének jóváhagyására hivatkoztak. Felhívjuk a település lakosainak figyelmét, hogy ezek a hivatkozások minden alapot nélkülöznek. Mivel olyan hírek is eljutottak a Vörösvári Újság szerkesztőségébe, hogy ezek a személyek több településen is hasonló érveléssel igyekeznek adományokhoz jutni, ezért kérjük, hogy a gyűjtést folytató személyeket ennek megfelelően kezeljék.

Tisztelt Mester Úr, Tisztelt Ügyvezetés!

Miután nem teljes létszámban volt lehetőség a 2002. június 14. napján (péntek) 18,00 órakor kezdődött kerti partimon Pilisvörösvár kőfaragó társadalmát vendégül látni, azoknak, akik nem voltak jelen, közlöm, hogy a partin részt vettek:

- Horváth József képviselő feleségével,
- Bellovits Ferenc műkőkészítő mester,
- Brandhuber József kőfaragó mester feleségével,
- Bruckner Antal épületszobrász, műkőkészítő mester,
- Elsand György kőfaragó mester,
- Haász Éva a Közösségi Ház igazgatója,
- Halmi József kőfaragó mester,
- Ifflinger Mátyás kőfaragó mester,
- Manhertz István kőfaragó mester,
- Manhertz Mártonné a Heimatverein elnöke,

- Marlok Márton kőfaragó mester,
- Sax László kőszobrász, kőfaragó mester,
- Szilágyi Gizella polgármesteri titkárságvezető

Más irányú elfoglaltságuk miatt előre jelezték távollétüknek okát és szívesen jelen lettek volna:

- Molnár Sándor kőfaragó mester,
- Nagy Antal kőfaragó mester,
- Ossó József gép betűvető mester,
- Peller Károly műkőkészítő mester,
- Peller László kőfaragó mester,

A partit egy tréfás fogadás eredményeként Horváth képviselőtársammal együtt rendeztük. Ő ugyanis - tudomást szerezve arról, hogy mindenkit, aki ezekben a folyamatokban részt vett, az ünnepek lezárása során köszönetül vendégül szeretném látni - közvetve felvette, ha a polgármester egy hordó sört fizet, ő kettőt! Erre reagáltam és

rendeztük közösen, tudva azt, hogy jó idő lesz, társasházunk kertjében e kis találkozót.

Az est folyamán, kellő időpontban szót kérve, mindenkinek - a jelen nem lévőknek és a jelenlévőknek is - megköszöntem a munkáját, lett legyen az szervezési, kivitelezési, befizetési hozzájárulás. A jelenlévőknek kiosztottam a mellékelt elszámolást, amit a biztonság kedvéért jelen levelem címzettjeinek is megküldök!

Ezúton levelem minden címzettjének így is megköszönöm munkáját, jó szívvel emlékezem együttműködésünkre, kívánom hogy az üzleti életben sikeresek, magánéletükben egészségesek és boldogok legyenek, remélve, hogy nem utoljára dolgoztunk közös célokért.

Pilisvörösvár, 2002. június 18.

Üdvözlettel:

Botzheim István, polgármester

Napos oldal

Egyre határozottabban észrevehető a kialakult szélsőséges időjárás jellemzői. Heves viharok, orkánok, tornádók, vagy éppen rekkenő hőség, szárazság, lavina, földcsuszamlások világszerte.

Néhány éve fokozatosan melegebbek a nyarak. Az utóbbi időben nem volt ritkaság nyár derekán a 38 °C körüli hőmérséklet sem, és már idén kora nyáron is kaptunk ízelítőt a rekkenő hőségből. Az emberi szervezet nehezen alkalmazkodik a kánikulához. Jó, ha időben felkészülünk, hogy a nyár és a nap áldásos hatásai mellett számunkra veszélyforrásokat is jelenthetnek. Az ultraibolya sugárzás, vagy UV sugárzás vegyi, elektromos és biológiai hatás kiváltására alkalmas, mely erőteljesen hat a bőrszövet anyagcseréjére, károsítja, sőt szövetelhalást okozhat a bőr felszínén. A nap sugárzását nagyon erős, különböző sugarak kombinációja alkotja, melyet egy többes kábelhez hasonlíthat-

nánk, melyben minden egyes drótnak más a frekvenciája. E sugarak együttese komoly próba elé állítja az emberi és állati szervezetet. Beteg emberre, magas vérnyomásban, keringési- és egyéb szívbetegségekben szenvedőkre ártalmas lehet a napozás. Az erek a melegtől kitágulnak, a pulzusszám megnövekszik. Hasonló hatása van a meleg termálfizeknek, ezért érdemes figyelmesen elolvasni az ilyen jellegű fürdőhelyeknél a kihelyezett táblákon a vízben tartózkodás egészségügyi feltételeit. Ugyancsak nem javasolt a napozás a gyulladással, vagy nyirokrendszeri betegségekben szenvedőknek.

A napozáshoz csak fokozatosan szoktassuk hozzá bőrünket! A hirtelen és erős napsugárzás irritálja a bőrt, ami ennek hatására kipirul, felhályagosodik és lehámlik. De a bőr nem felejt! Később, akár húsz év múlva is jelentkezhetnek a nem kívánt tünetek: szeplők, májfoltok, sőt bőrrák is.

Jó tanács: A kerti munkákat a kora reggeli órákban vagy alkonyatkor végezzük. 11 óra után az árnyékban, vagy a lakásban tartózkodjunk, napra csak fedett fővel menjünk.

A hőség nem csak a felnőttekre, idősekre, hanem a kisgyermekekre is ártalmas. Rájuk is ugyanazok a szabályok érvényesek.

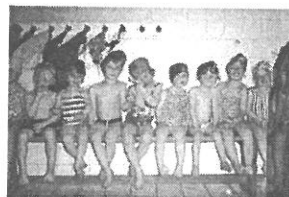
Jóvátehetően hibát követ el az a szülő, aki időben a legerősebb sugárzáskor, fedetlen fővel és testtel fürdőzteti, napoztatja gyermekét tengereknél, strandokon, tavaknál. A napsugarak elleni harcban felhasználhatjuk a magas faktorszámú napkrémet, ill. a gyógyszertárakban is kapható kakaóvajás készítményeket. A napkrémek használatával sem javasolt a tűző napra kifeküdni, a kívánt tetszetős bőrszínt félárnyékban is el lehet érni. A napbarnított bőr tetszetős, jól illik a világos nyári ruhákhoz, de nem mindenáron!

Dr. Gábeli Zoltánné

Köszönet!

Egy utcabál megrendezése nagyon sok munkát igényel, ezért szeretnénk megragadni az alkalmat és megköszönni Manhertz Mártonné elnökszony munkáját. Mivel a tagok többsége aktív dolgozó, így a feladatok nagy részét ő maga intézte. Köszönet továbbá Nanyista István fősponzorunknak, a Waldi Kft-nek, Halmschláger Antalnak, a Rumpold Kft-nek, a Költségvetési Üzemnek, hogy segítettek, támogattak bennünket. Köszönet illeti az altheimi zenekart, amely megtisztelt bennünket azzal, hogy elfogadta meghívásunkat. Hálás köszönet a családoknak, hogy fogadták és vendégül látták a zenekar tagjait. Köszönjük a Kolibri táncegyüttes színvonalas bemutatóját, a Bravi Bruam zenekarnak az egyedül általuk teremthető hangulatot. Végül, de nem utolsósorban köszönetet mondunk az Egyesület munkájáért és a FIVE fiataljainak segítségéért.

H



HEIDI

Német Nemzetiségi Óvoda HEIDI Kindergarten

Szolgáltatásaink

- Kertes ház, medencével
- Egésznapos németnyelv oktatás
- Egésznapos ellátás
- Úszás (képzett oktatóval)
- Napi háromszori étkezés
- Lovaglás (Képzett oktatóval)
- Mindennapos gyermek joga
- Extra programok (kirándulás, koncert, kiállítás)
- Állandó orvosi felügyelet
- Balesetbiztosítás

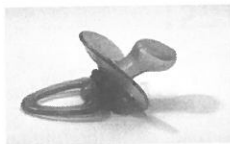
Was wir anbieten

- Haus mit Garten, Schwimmbad
- Deutschsprachig mit Ungarischunterricht
- Ganztagsbetreuung mit Verpflichtung
- Schwimmen
- Tägliches dreimal Essen
- Reiten
- Täglich Yoga
- Extra Programme (Ausflüge, Konzerte, Ausstellungen)
- Ärztliche Betreuung
- Versicherung

Cím: H-2084 Pilisszentiván, Szabadság u.219.

Telefon/Fax: 06/26-367-369, Rádiótelefon: 06/30-931-9517

www.heidi.hu, E-mail: vallai@axclero.hu



Megérkeztek

- IV.16. Szép Márk
Szép Attila és Kis Erzsébet fia
- V.28. Kriston László
Kriston László és
Wippenhauser Éva fia
- V.29. Lajter Melitta Alexandra
Lajter Imre és
Bolgár Csilla leánya
- V.29. Vámos Milán
Vámos János és Huy Linda fia
- VI.2. Vanicsek Szabina
Vanicsek Márton és
Zsiga Szilvia leánya
- VI.4. Wenczel Henriett
Wenczel Tamás és
Neubrandt Andrea leánya
- VI.9. Huy Márkus
Faggyas Tibor és Huy Enikő fia
- VI.11. Hidasi Zsombor Benedek
Dr. Hidasi Zoltán és
Áltbacker Éva fia

FELHÍVÁS!

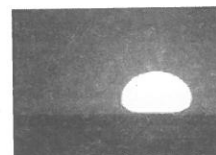
Felhívjuk kedves hirdetőink, külsős szerkesztőink figyelmét, hogy lapzárta minden hónap 15. napján van!
Köszönjük

Házasságot kötöttek



*Sipos Zoltán
és Mészáros Gizella
Berényi Tamás
és Derzbach Edina
Stifter Ferenc
és Förster Zsuzsanna
Zsarnóci Csaba és Pap Anna
Pásztor Csaba Ferenc
és Hipeller Adrienn Kármén*

Eltávoztak



- V.20. Apollónia Józsefné. sz. Braun Anna, 85 éves. Orgona köz 3.
- V.21. Guth György, Mirk Anna férje, 58 éves. Dózsa Gy. u. 77.
- V.25. Bruckner István, Molacsek Mária férje, 80 éves. Dózsa Gy. u. 93.
- VI.3. Kasza Jánosné, Kasza János felesége, 80 éves. Pilisborosjenő, Bécsi út 71.
- VI.11. Braun György, elhunyt Schreck Mária férje, 89 éves. Akácfa u. 2.
- VI.11. Peller Júlianna, Schreck István özvegye, 68 éves. Bartók B. u.18.
- VI.16. Babetta László, Feltóti Rozália férje, 66 éves. Rózsa u.15.
- VI.16. Morner Márton, Morner Mártonné sz. Hívó Mária férje, 65 éves. Kossuth u. 21.
- VI.20. Falusi János, Deak Katalin férje, 70 éves. Báthori u. 8.
- VI.24. özv. Farkas Zoltánné, 75 éves. Vásár tér 6.

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:
Botzheim István polgármester

Felelős szerkesztő:
Szakács Gábor
Tel.: 06-1-403-1086,
06-30-431-1281
e-mail: szakacsgabor@axelero.hu

A szerkesztőség címe:

Közösségi Ház
2085 Pilisvörösvár,
Fő utca 127.
Tel.: 330-470

Készült a Komp Kft.
nyomdájában

Nyomdai előkészítés:
B'ARTBOX
e-mail: bartbox@axelero.hu

ISSN 1417-6823
Megjelent 1400 példányban.
www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujzag

Június hónapban a tűzoltóság jelzése szerint nem történt említésre méltó riasztás.

A Halmschläger Trade Rt

felvételt hirdet az alábbi munkakörök betöltésére, Pilisvörösvári munkahelyre

- szakképzett pénztáros
- szakképzett csemege pultos
- árufeltöltő
- raktári dolgozó
- portás
- targoncavezetői jogosítvánnyal rendelkező raktári dolgozót
- gondnok-karbantartó

Jelentkezni, kézzel írott fényképes önéletrajzzal lehet hétköznap 7-15 óráig, Pilisvörösvár, Dugonics u. 2. sz. alatt Uri Ákosnál.
Telefon: 06/26-530-606, 06/209-473-209

Szakács Gábor
és Barátai

Hitvallás



A CD és kazetta a Fuji - Marika boltban kapható.

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Bella hírlap, Fetter könyvesbolt, Fuji-Marika, Halmschläger élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlap-árusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Szintai papírbolt, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár.

BON-BON BOLT PILISVÖRÖSVÁRON

AJÁNLATUNK: bonbonok, whisky-k, Tokaji aszúk, krémlikőrök, olasz és spanyol borok, pezsgők, konyakok, kímélt aprósüti - draszték, gumicukrok és más finomságok, cigaretták, szivarok, pipa- illetve cigarettadohányok

ÜNEGÁRÚK ÉRKEZTEK: esküvőkre, születésnapokra, évfordulókra és más ünnepekre ajánljuk.

Ezen kívül: bonbon-csokrok, ajándékcsomagok és -kosarak, készen, illetve megrendelésre is!

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!

CÍM: 2085 PILISVÖRÖSVÁR, FŐ U. 22.
TEL.: 06 (20) 496-9927
NYITVA: H-P: 8-17. SZO.: 9-12

**HIRDESSEN A
VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!**

Hirdetési díjaink:

1/1 oldal:	... 25 000 Ft
1/2 oldal:	... 12 500 Ft
1/4 oldal:	... 6250 Ft
1/8 oldal:	... 3125 Ft
1/16 oldal:	... 1560 Ft

Színes hirdetés: 25% felár.
(Az árak áfával együtt értendők!)

**ZAKEUS
ÉTTEREM**
Piliscsaba

Egyedi környezet, különleges belső tér!
(Az Egyetem területén, a 10-es út mellett.)

Étlapunkon 120 féle ételkülönlegesség, hétvégén látványkonyha a teraszon; faszáron grillezett húsok és zöldségek. Esküvők, céges rendezvények, családi összejövetelek rendezése felsőfokon

Nyitva: mindennap
Asztalfoglalás: 26/375-147-es telefonszámon
www.zakeus.hu

ÚJ!! ZAKI GYORSÉTTEREM
Pilisvörösváron az OTP-vel szemben
REGGELI-EBÉD-VACSORA
(Akár elvitelre, ételhordóban is!)

Nyitva: H-P: 08-20-ig
Sz-V: 10-15-ig
Telefon: 26/330-118



**Léggömb dekoráció
kedvező áron!**

Tegye
emlékezetesebbé
esküvőjét,
születésnap buliját,
rendezvényét!

Léggömbök reklámnnyomása!
Ballon Party Service
Tel.: 06 20 4644-899

**KONTÉNERES SITT-
ÉS SZEMÉTSZÁLLÍTÁS**

Metzger József

Mobil: 06 (20) 994-3486



*Egyedi igények szerint kedvező áron
Az Ön által megálmodott minőségben,
méretben, formában megépítjük családi*

SZAUNÁJÁT

Hívjon fel! - Helyszíni egyeztetés
után árajánlatot készítünk
igényei figyelembe vételével.

Forklift Bt. • 2096 Üröm, Petőfi S. u. 14/A
Telefon: 06 30 2104541
SZAUNA - EGÉSZSÉG, FRISSESSÉG TÉLEN-NYÁRON

BANKI HITEL ÜGYINTÉZÉS

Terhelt ingatlanra is!
A hitel igénylésénél előre

S E M M I T

nem kell fizetnie, mert irodánk a hitel teljes
előzetes költségét megelőlegezi Önnek!

FOLAX Kft.

1023 Budapest, Frankel Leó u. 84. 1/7.

Időpont egyeztetés telefonon:

KURUNCZI GYÖRGYI
Tel.: 06-26-368-307
Mobil: 06-20-423-4955

10 éves a Révész-Optika!

Ebből az alkalomból egész éven át mérsékelt árakon kínáljuk az összes szemüveglencsét, ráadásul folyamatos akciókkal még kedvezőbbé tesszük árainkat!

Júliusban a napszemüvegekre 20% engedményt adunk!

Ellenőriztesse látását computerrel!

Jelentkezés a következő telefonszámon:

332-355

Filmkidolgozás 9x13 méretben ezentúl képenként csak 6 forint!

Keressen bennünket Pilisvörösvár szívében a Fő út 87.-ben!

Nyitva: hétköznap 9–17-ig, szombaton 9–12-ig.

ÚJ! Piliscsaba-Klotildliget Solymár Pilisvörösvár **ÚJ!**
A Péleusz Kft nyelviskolája **Pilisvörösváron**

**ANGOL, NÉMET, OLASZ, LATIN, ÓGÖRÖG FRANCIA,
SPANYOL (MAGYAR mint idegen nyelv)**

nyelvekből folyamatosan tanfolyamokat indít. kezdőknek **intenzív** nyelvtanulás
középfeladókknak **középfokú** nyelvvizsgára felkészítés **tolmácsolás, fordítás**

rugalmas oktatási rendszer

4-7 fős csoportok heti óraszám:

július 15-én és aug. 5-én három hetes (heti 5 x 4 óra) 60 órás tanfolyamok indulnak
igény szerint egyéni foglalkozás (kívánság szerint otthonában vagy cégénél is)

szakképzett, megbízható nyelvtanárok diákoknak kedvezmény

Beíratkozás, szintfelmérés folyamatosan
0626/373-555, 0620/347-0481

**Iskolánk minőségéről győződjék meg személyesen, az első két órát
ajándékba adjuk!!**



RENAULT

Klíma AKCIÓ!!!

Alizé modellek Thalia, Clio, Mégane és Scénic típusokra



Árelőny akár:

150.000,- Ft

A RENAULT visszafizeti az **ÁFA 20%-át!**

Júliusban megrendelt haszon-
gépjárművekhez az Áfa 20%-át
most visszafizetjük Önnek!



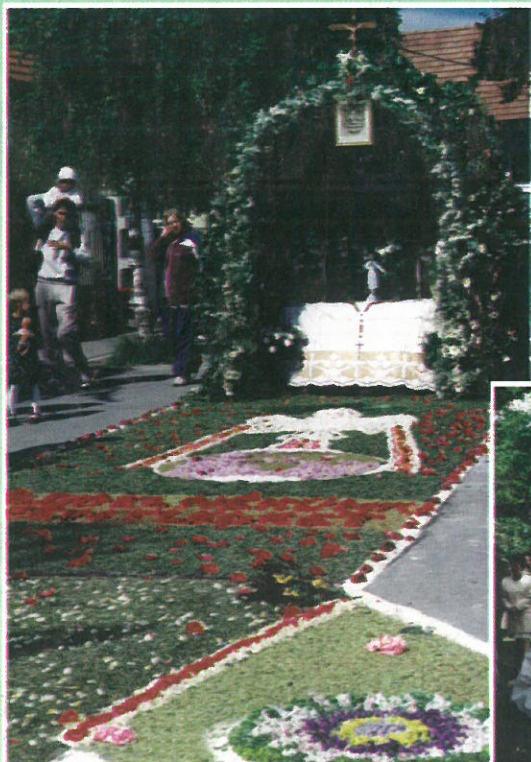
Akciónk érvényes:

**Twingo és Clio Société, Kangoo Express,
Trafic és Master járművekre**

**RENAULT Solymár Márkakereskedés és Szerviz
Gábeli Kft.**

2083 Solymár, Mátyás király út 2.
Tel: 06-26-36-46-56 Fax: 06-26-361-554
e-mail: gabeli@axelero.hu

Christus Vincit
Christus Regnat
Christus Imperat



Úrnapi



Kőrmenet



2002



Fotó: Rásonyi Gyözőné